

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!

American  
Home  
newspaper  
100 Years  
of Service



# AMERICAN HOME

## AMERIŠKA

### SLOVENIAN MORNING NEWS

MILAN KRAVANJA 032099  
1301 COURTHOUSE RD APT 1710  
ARLINGTON VA 22201-2537

Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

VOL. 101, No. 17

USPS 024100

AMERIŠKA DOMOVINA, APRIL 29, 1999

ISSN Number 0164-68X

60¢

## A Wondrous Gift

Author Unknown

A mother is the gentle touch,  
The word, the smiling face,  
And all the things that make a home  
A cheerful happy place.

A mother is the wondrous gift,  
The bright and shining light  
That God gave very one of us  
To teach us wrong from right.

A mother is the sacrifice,  
The sympathy and care,  
That makes each joy seem brighter still,  
Each care less hard to bear.

A mother is the someone dear  
Who's cherished all year through...  
A mother is a wondrous gift,  
Especially if she is you!

## Mother's Day Meal at the SNPJ Farm

On Sunday, May 9th, the SNPJ Ladies Farm Auxiliary is sponsoring a Mother's Day Dinner. The dinner will be held at the SNPJ Farm on Heath Road in Kirtland, Ohio.

The ladies will prepare a delicious dinner consisting of chicken dumpling soup, breaded pork chops, roast beef or sausage. Included are home fries, vegetable, salad, dessert and coffee.

Dinners will be served from 1 until 3 p.m. The cost of the dinners is \$11.00, including the gate fee. For reservations please call Dolores Dobida at 440-951-1694.

For your listening and dancing pleasure, we have engaged the Ray Polantz orchestra, playing from 3:30 until 7:30 p.m.

At our annual meeting in February, the officers who were re-elected are President Betty Rotar, Vice President Sophie Matuch, Financial Secretary Vida Zak, Recording Secretary Dolores Dobida. The auditors are Dorothy Gorjup, Helen Sumrada and Marty Koren.

Our Fall Picnic is slated for September 12 with goulash and polenta dinners. Ray Polantz Orchestra will again provide the beautiful music.

This year the Ladies Auxiliary will be celebrating their 55th anniversary along with the 60th anniversary of the SNPJ Farm on Saturday, June 26. A banquet is being planned and the Ray Polantz Orchestra will provide music for dancing.

Mark your calendars for Sunday May 16 when we will be serving Pancake and Sausage Breakfast from 9 a.m. to 1 p.m. Tickets are \$4 for adults and \$2 for children under 12.

On Sunday, May 23, there will be Chicken Barbecue Dinner from 1 until 3 p.m. Tickets are \$6 excluding gate fee. Harry Faint Revue plays the dance music.

On Sunday, May 30 picnic dinners will be available for \$6. Fred Ziwich and the International Sound Machine will play for dancing.

Get well wishes to president Betty Rotar who has been hospitalized. Hopefully by the time this article is in print, she will be home and on her way to recovery.

--Dolores Dobida  
Recording Secretary

There is "love" and "venison" in Slovenian



Rev. Victor Cimperman, center left (class Spiritual Instructor), and Monsignor Vitus Hribar (St. Mary's pastor), with the 1949 St. Mary's (Collinwood) graduating 8<sup>th</sup> grade class. Directly behind Msgr. Hribar is Jean Zaller who became Sister Jean Ann, O.S.U. She passed away in June of 1997. The second girl to her left is Jo Ann Klemencic who became Jo Ann Kaifesh, mother of five, of Kirtland, Ohio.

## Kosovo's violence and hatred once shared by Slovenians

By James Cardinal Hickey  
*Catholic Standard*

The year was 1945. War had ended in Europe but its ravages were evident everywhere. In Slovenia, a man was repeatedly arrested by Tito's communists who accused him of being a member of the "bourgeoisie." In reality, this man's "crime" was owning and operating a butcher shop to support his family. He had reason to fear the worst. In Tito's communist regime, this husband and father was automatically an enemy; he was marked for death.

So he packed up his family, including a newborn son, and fled across the Julian Alps toward Austria. Fortunately, he knew the back roads because he used to travel on them to buy cattle for his shop. Nevertheless, it was a terrifying journey. Only a few miles from their former home, his family was robbed of their few remaining possessions.

They could travel only by night. During the day they hid in the woods stalked by

soldiers. Throughout one long and dreadful day, soldiers fired on them. After that harrowing journey, they arrived, penniless and desolate, in an Austrian refugee camp where they were detained for nearly three years.

Eventually this family wound up in Cleveland, and they were able to rebuild their lives. The babe in arms grew up to become a priest who served as my secretary and chancellor while I served as bishop of Cleveland.

Theirs is a story worth telling. What happened to this family over 50 years ago, is happening again to hundreds of thousands of families in Kosovo. Yugoslav President Milosevic is pursuing a relentless policy of ethnic cleansing. Serb forces are driving Kosovars from their homes. Their homes are being either destroyed or occupied by Serbians. Mothers and fathers, children, elderly men and women - all are being forced to trudge toward refugee camps in Albania and Macedonia. Along the way, they are robbed and separated

from one another. Thousands are missing and unaccounted for. Dark reports of terrible atrocities such as mass murders and serial rapes are circulating.

World opinion is rightly shocked by what is happening in Kosovo. But the  
(Continued on page 4)

### 50% Discount for New Subscribers

Thanks to a generous benefactor, a campaign for new subscribers to the American Home (Ameriška Domovina) weekly newspaper begins today.

The first 30 NEW subscriptions received between now and May 9th will receive a 50% discount off the regular \$30 price.

Send \$15.00 for each new subscriber to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, or call (216) 431-0628.

P.S. - If you desire a gift subscription, we'll send a card to the recipient telling of your generous gift. They will be reminded of your thoughtfulness each week of the year.

By Jim Debevec



Because we are approaching the year 2,000, we ought to do something about it. There are some people I know who are predicting it will be the end of the world. And yet these very same people are not able to predict the winning lottery numbers, which seems to me would be a clearer indication of their prognostication skills.

Anyhow. What can we do? I have an idea. Why don't we build an American-Slovenian Time Capsule?

In it we could list some of the things Slovenians have done in America during the past 100 years. In that way, when the capsule is opened in the year 3,000 (if the world is still spinning), those who come after us will have a clear picture of how Slovenians have contributed to the culture, production, wholesomeness, and stability of America. We could also put in the capsule some examples of our Slovenian heritage, culture and best of all, our American ingenuity.

We could store the time capsule *above ground*, say in St. Vitus Church, Slovenska Pristava, the SNPJ Farm, a Slovenian Culture Center, Slovenian Home, or other stable edifice, for everyone in future years to see and admire and ponder the possibilities of its contents.

Exactly what should we put inside the Slovenian-American Time Capsule? Do you have some suggestions? What are your ideas?

Send them to Jim's Journal and we'll discuss them and get this project off the ground, so to speak.

The Cuyahoga County Sheriff wanted to convert the

Richman Bros. building into a county jail. The three County Commissioners favored it. The Cleveland Plain Dealer editorialized on its behalf. A neighboring Councilperson fought for it. But there stood our freshman Slovenian Councilman, the Mighty Joe Cimperman, in staunch opposition.

He pulled a Lawrence of Arabia movement by uniting the neighborhood organizations into a cohesive force against the jail.

What happened? Now the E. 55<sup>th</sup> Street jail is a dead issue.

We can rest assured Joe Cimperman will lead this city, state and country with distinction into the 21<sup>st</sup> century. Thanks, Joe. U R 1 of Us and we're proud of it!!

Comments to: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, fax: 216-361-4088, or e-mail: jim@buckeyeweb.com

### American Home is Our Newspaper

Editor:

It was with surprise and great pleasure that I read the article William F. Miller wrote for the Cleveland Plain Dealer April 10 this year about James Debevec and "your newspaper," American Home. I say "your newspaper," but in fact, we Slovenians call it "Our newspaper."

American Home and Ameriška domovina have been *our* Slovenian paper for as long as it exists. As are *our* churches St. Vitus and St. Mary, and *our* Slovenian National Homes.

Congratulations on the honor well deserved. I am glad the rest of Cleveland knows more about you and what you do for the Slovenian community.

--Mara Cerar Hull  
Lakewood, Ohio

It's COOL To Be  
SLOVENIAN!



by John Mercina

### "You Work Too Much..."

A close friend sent the following story. It may make an impression on you if you are a workaholic. Author is unknown.

"The American businessman was at the pier of a small coastal Mexican village when a small boat with just one fisherman docked. Inside the small boat were several large yellowfin tuna. The American complimented the Mexican on the quality of his fish and asked how long it took to catch them. The Mexican replied 'only a while'. The American then asked why didn't he stay out longer and catch some more fish? The Mexican said that he had enough to support his family's immediate needs. The American then asked, but what do you do with the rest of your time? The Mexican fisherman said: 'I sleep late, fish a little, play with my children, take siesta with my wife, Maria, stroll into the village each evening where I sip wine and play guitar with my amigos. I have a full and busy life, senor.' The American scoffed, 'I am a Harvard MBA and could help you. You should spend more time fishing and with the proceeds buy a bigger boat. With the proceeds of the bigger boat you could buy several boats, eventually you would have fleet of fishing boats. Instead of selling your catch to a middleman you would sell directly to the processor, eventually opening your own cannery. You would control the product processing and distribution. You would need to leave your small coastal fishing village and move to Mexico City, then LA and eventually NYC where you will run your expanding enterprise.' The Mexican fisherman asked, 'But senor, how long will this all take?' To which the American replied, '15-20 years.' 'But what then, senor?' The American laughed and said, 'That's the best part. When the time is right you would announce an IPO and sell your company stock to the public and become very rich. You would make millions.' 'Millions, senor? Then what?' The American said, 'Then you would retire. Move to a small coastal fishing village where you would sleep late, fish a little, play with your kids, take siesta with your wife, stroll to the village in the evenings where you could sip wine and play your guitar with your amigos.'

## Absorbing Some Local and Imported Slovenian Culture

By Rudy Flis

This was a Slovenian weekend for me. Friday night, at St. Mary's Church, on Holmes Avenue, a group of young Slovenian musicians from Ljubljana, Slovenia, were to perform in church. I asked my wife, Therese to accompany me to St. Mary's on Holmes Avenue in Cleveland. I expected her to beg off, but her answer was an easy, "Yes."

Therese knows my love of Slovenian songs, especially the ones I don't understand, and I think she expected the youngsters from Ljubljana to sing the roof off St. Mary's, while being accompanied by a few button box accordions.

The concert started, and Therese looked at me in amazement. We could have been sitting in Severance Hall. What a performance. What I heard was rich, loud, crisp and beautiful music. I

can describe their music no other way.

Thank you St. Mary's parish in Collinwood for a most enjoyable evening. The beautiful church you built for our Lord, with His mother's name, has great acoustics. The string orchestra seemed to be all around me, and no echoes.

Hats off to all the young musicians and those associated with their success, and their appearance at St. Mary's church. But hats were not off to the young musicians, hats were on, as each musician received a baseball hat with Chief Wahoo on it. The hats were appreciated, and many wore them immediately.

I wish not to bore you with many words, but I must mention Saturday night with "Zarja." My wife did beg off attending Zarja (concert) with me. So, I asked my youngest, Monica, if she would like to attend. (Monica has a keen interest in her Slovenian heritage), and she was my date to Zarja.

We did see a few people we knew and enjoyed visiting with them. Slovenians at Zarja are cordial people and I had many pleasant conver-

sations with them. And I did enjoy the play "Slamnati vdovec" (The Grass Widower), because it was spoken and sung in Slovenian and English. And I do understand English.

In Zarja, I see maybe the humor my Mom and Dad enjoyed and definitely the songs they liked. As I sit here, I listen to Zarja. I was raised on some of those songs. I enjoyed growing up, so how could I not love those songs?

I don't know if my Mom and Dad attended a Zarja play, but if they didn't, I just did it for them and enjoyed it for them also.

I have a great big thank you for Mimi Stibil who called me to see if I would like to attend Zarja, and then made sure I was able to purchase the tickets.

Zarja is always looking to expand their fine organization. Interested? Have a question or two?

Call Jim Kozel (216) 531-5542.

Maybe at the next Zarja dinner, dance, concert, I'll see you up there on stage, promoting our Slovenian heritage.

### Autumn Get-A-Way Cruise

4-day cruise,  
Sept. 12-16, 1999  
New York to Halifax  
Carnival Triumph

\$999 pp\* Ocean view cabin  
\$899 pp\* Inside cabin

\*Includes cruise, airfare from Cleveland, taxes, gratuities, airport transfers, and shore excursion. Based on double occupancy.

Space is limited.

Call 216-261-1050 today!

travel@euclidtravel.com  
22078 Lakeshore Blvd.  
Euclid, Ohio 44123



# Starting Over in Cleveland in 1950's

## WORKING IN THE FACTORIES

By Anton Žakelj;  
translated and edited  
by John Žakelj

(Continued from last week)

**Sunday, June 25, 1950**

Nice weather. At 10 a.m., we went to Mass. Johnny was so fidgety I had to take him outside twice. At home I told Cilka that children don't belong in church. She feels a family should always stay together.

In the afternoon, we walked to the lake. East 55th Street from the railroad to the lake goes through a deep valley between mountains of all sorts of garbage and debris.

I've always liked rowing, so we went to a harbor which had many small boats. At the harbor entrance, a worker stopped us and asked for our membership card. What kind of American democracy is this, where you need a membership card to enter a harbor? Disappointed, we walked back home.

**Tuesday, June 27, 1950**

Z&W has a night shift with a few workers. They don't have a "chipman," a worker who carries away the metal chips or shavings produced by the machines. When I arrived at 7 a.m., all the machines were full of these chips. I thought, if I hurry and clean these up, I'll get some rest later. I carried away the chips, cleaned the oil basins and brought a new barrel of cooling oil for each machine. After a half hour of this work, the sweat was really pouring from me, even though I drink little and usually don't sweat much.

When this was done, there was no time for rest. Tony asked me to clean the aluminum and bronze chips. They sell those, and give away the steel chips.

This is what I've been doing, day to day, for a dollar an hour. In my last job in Slovenia, I was the assistant manager for a shoemaker's cooperative with over 40 employees. Here I'm doing hard physical labor. I'm ex-

hausted and hot, the steel chips cut my hands, and my clothes get soaked with oil.

I talked to a man who is a writer; his job at Z&W is to cut long bronze bars into short ones. He asked me how much I made. When I told him I make a dollar an hour, he said, "You're lucky. I get paid by the piece, and I don't make that much." (After inflation, a 1950 dollar is worth about \$6 in 1998).

**Thursday, June 29, 1950**

I received my first paycheck: \$29.70 for four days. After deducting \$2.90 for taxes and other things, the net is \$26. I had hoped for more. That's too little for such heavy labor.

I went to Sušnik's and bought an electric clock for \$4.47, and then to Belaj's for two shirts for \$5.16. Everywhere I went I sold some bobbin lace that Cilka had made. I think they bought it more out of sympathy, since there is no appreciation here for anything hand-made.

**Friday, June 30, 1950**

I heard about an apartment on Norwood and went to ask for it on behalf of my friend Klamer. Cilka was angry and said, "Why don't you take care of your own family first?" - "But at least we have a roof over our heads," I said. - She replied, "Yes, but for how long?"

**Saturday, July 1, 1950**

For most of the morning, Mike Sršen and I searched for an orthopedist who would be willing to have Sršen make shoes for his patients.

In the afternoon Mr. Javlovec brought a gas stove that Mrs. Hace had found for us. Blaž and Mary Hace help us wherever they can. Blaž finds old children's toys and fixes them, and Mary finds children's clothes and other things. I mailed some of the clothes to my relatives back home in Slovenia. I sent them an almost new girl's dress that had lost its buttons in the washing machine, and they wrote back immediately and said they hope the washing machine tears off many more buttons.

Cilka cleaned the stove thoroughly. Now we have a

place to cook, but no gas yet.

**Sunday, July 2, 1950**

Cilka went to church at 8, and I went at 10, so Johnny didn't stay at home alone.

In the evening we had many visitors, including Mr. Jesenko from the West Side. He said he wrote to his relatives and asked about us. They told him that we had to leave because we didn't support the communist criminals. His family suffered because of this as well.

**Monday, July 3, 1950**

All day Tony had me breaking up a concrete floor in the factory. Last week he promised me easier work. I am completely exhausted from this "easier" work.

**Tuesday, July 4, 1950**

Independence Day. In the afternoon, Mr. Rihtar and I installed gas pipes from the basement to our kitchen. We were all black from the pipes and the dirt.

In the evening, we watched fireworks over the lake and heard explosions from all directions. The last time we heard and saw explosions like that was the night we fled on foot across the Ljubelj mountain pass from Slovenia to Austria.

**Saturday, July 8, 1950**

We worked today to make up for the July 4 holiday. I was tired and thirsty and followed my co-worker John to a nearby saloon for a beer. Tony soon found us, but he only scolded John.

In the evening, we went to A&P, but they were out of sugar and oil. The stores are running out because people are worried about the war in Korea and buying more than they need.

**Wednesday, July 12, 1950**

Hot. All day I am soaked with sweat from the work and the heat.

**Thursday, July 13, 1950**

Though it rained, I still sweat from 8 a.m. to 3:30. I have to work like never before. Even so, if Ana Maria Bevc (a partisan communist in Slovenia) were to come here now and point her revolver at my chest (as she did on Monday evening, November 29, 1943), and if she said, "Damn you! Will you come back to Slovenia now?," I would tell her: "No,



These are our pots, pans and bathtub. I made them from the aluminum skin of a downed warplane that we found near our refugee camp. (Fifty years later, they are all still very useful.)

thank you, Annie. I would rather die here than go back to live in your workers paradise."

In the afternoon, I cleaned aluminum chips. As usual, they were covered with the oil that the machines use during the cutting to prevent overheating. We used a centrifuge to remove the oil so the clean chips could be sold. This time I was in a hurry and forgot to close the inner lid before I started the centrifuge. Oil squirted in all directions and chips flew with such a force that they could have caused serious injury if they hit someone. Tony saw what was happening; he took the end of a broom and tried to reach the switch on the centrifuge without getting too close. But he hit the wrong

switch and suddenly all the machines in the factory stopped.

Tony wasn't mad, but I assumed the moment had come which I had long expected, that I would be fired sooner or later. So I blurted out: "The devil! I have to do the work of three people, and I don't even get paid enough for one!" But even then, Tony didn't say anything except, "Clean the centrifuge." I worked for a good half hour to clean up the mess. Tony had promised me once that I would get a raise if I did good work. Now I would be silly if he gave me a raise.

After work I was terribly thirsty and so, for my first time in America, I bought myself a bottle of beer.

(To Be Continued)

## Happy Mothers Day

### CAPITOL BEVERAGE

Imported Beers, Wines, and  
Champagnes, Including

Slovenian wines

Radenska Voda

Sharon K. - Manager

6104 St. Clair Ave. - 361-1229

## Happy Mother's Day

VESEL  
MATERINSKI  
DANI!

# SHELIGA DRUG

Tom Srsen, Manager.

Joe Sheliga, Tim Bright - Pharmacists

Prodajamo tudi uvožena živila!

6025 ST. CLAIR AVE.

431-1035

## FLICKINGER TIRE & AUTO

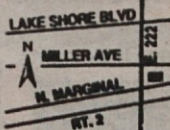
COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS  
INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS  
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

**Firestone**

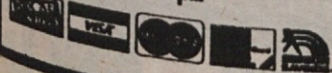


**GOODYEAR**



216 **731-7100**  
939 E. 222 St.

Mon-Fri 7am-6pm  
Sat 7am-2pm



# Kosovo's violence and hatred once shared by Slovenians

(Continued from page 1)

NATO bombing of Serbia is not the answer. It seems to have solidified support for Milosevic and hastened his plan to drive out the Kosovars. It is a dangerous first step toward a long war involving ground troops.

Furthermore, there is little doubt that the NATO bombing campaign has inflicted civilian casualties in Belgrade and other cities in Serbia. Trading one set of casualties for another is not an acceptable response to this crisis. It only intensifies and prolongs the ethnic hatred that has plagued central Europe for centuries. That is why our Holy Father is calling for a return to diplomatic negotiations. That is why the U.S. cardinals wrote to President Clinton and President Milosevic calling for an end to hostilities and the safe return of the Kosovars to their homes and villages.

As this conflict rages, victims pile up, and the cycle of death and violence quickens. Whatever one's opinion about a proper solution to this crisis, we cannot ignore the plight of refugees still in harm's way. Pope John Paul II has called for the creation of a safe corridor through which refugees and relief workers can pass. Meanwhile, various relief agencies are doing heroic work to provide some small measure of care and comfort to the traumatized refugees.

I urge you to support these efforts.

## Sister Petkovsek Marks 60<sup>th</sup>

Sister Mary St. Augustine Petkovsek is celebrating her 60<sup>th</sup> jubilee this year. She entered the community from St. Vitus Church in Cleveland.

Sister Petkovsek served as a librarian and as community secretary for many years.

She is currently retired at the Monastery of the Poor Clares in Cleveland.

She is an aunt of Cleveland radio personality Tony Petkovsek.

## Donation

A big thank you to Frank and Eleanor Zernic of Highland Heights, Ohio who renewed their subscription plus enclosed an additional \$20.00 donation toward the "continuation of an enjoyable newspaper."

As our violent century comes to an end, we need to beseech the Lord not only to restore peace, but above all to help us lay aside the sort of ethnic hatred which fuels such atrocities.

We should not imagine that ethnic and tribal hatred are the sole preserve of distant lands. Such attitudes are very much alive in our country. The cleansing that

we need is not ethnic cleansing - but a purification of our human hearts from every trace of racial and ethnic prejudice.

May the Risen Lord, the Prince of Peace, show us the way.

Thanks to Stane Sustersic of Bethesda, Maryland for submitting this article.

## BOZIDAR JAKAC -- FOR SALE

Three original pastels of Slovenia WILL BE SOLD TO BEST OFFER RECEIVED

1. - Title: "PIRANA" - 1959  
Size: 20x28 inches (48x68cm)
2. - Title: "TRATA VELESOVO" - 1961  
Size: 20x28 inches (48x68cm)
3. - Title: "JURDANIA" (near Rijeka) - 1962  
Size: 20x28 inches (48x68 cm)

Color photos available upon request if you have serious interest.

Contact: C. Immordino, 36 Robin Hood Drive, Mountain Lakes, NJ 07046 - Fax: 973-263-8160

## SLOVENIA with KLEPEC!

**TONY KLEPEC**  
Aug 26 - Sept 9

With AUSTRIA & SLOVAKIA  
Tour Vienna, Danube River,  
Bratislava, Ljubljana, Bela  
Krajina, Radenci & more!

**Tour Meeting**  
Tuesday May 11  
6:30 PM

Kollander Office  
971 E. 185th Street  
Videos, Seminar,  
Meet Tony Klepec

Package Include: Airline Flight from your city  
♦ 1st Class Hotels throughout ♦ Breakfasts & Dinners  
♦ Daily Sightseeing ♦ Special features **FREE BROCHURES:**



**Kollander World Travel**

www.kollander-travel.com

1-800-800-5981 or (216) 692-1000

## Cleveland Accounting Service

We wish all our customers a  
**HAPPY MOTHER'S DAY**  
Call us 881-5158

6218 St. Clair Avenue  
Cleveland, Ohio 44103

## HOFBRAU HAUS

MOTHER'S DAY BUFFET 11:30 A.M. - 7:30 P.M.

Egg Dumpling Soup • Roast Pork Loin • Wiener Schnitzel  
Roast Turkey • Beef Ala Hofbrau • Stuffed Cabbage  
• Chicken

Plus: Salads, Potatoes, Vegetables And An Array Of Desserts.  
Adults \$12.50, Children UNDER 12 Yrs. \$6.00 under 4 free

1400 E. 55 St. (2 Blocks So. Of I-90)  
(216) 881-7773 For RESERVATIONS



April 1999 Photo, Never Before Published  
Photo Courtesy of Fleischmann's Yeast

**ENGLISH BATH BUNS** have a sweet, nutty, slightly-crunchy outside, with a fluffy inside. One cup of chopped almonds sprinkled over the 24 buns gives this 1910 recipe a taste suitable for any time of day.

## English Bath Buns

An original Fleischmann's Yeast Recipe from 1910.

A sweet, nutty, slightly-crunchy outside and a sweet, fluffy inside... with a taste suitable for any time of day. Makes 24 buns.

- ½ cup warm water (100° to 110° F.)
- 2 packages Fleischmann's Active Dry Yeast
- ½ cup warm milk (100° to 110° F.)
- ½ cup butter or margarine, softened
- 2 tablespoons sugar
- 1 teaspoon salt
- 4 cups all-purpose flour
- 2 large eggs
- 1 egg, slightly beaten with
- 1 tablespoon water
- ¼ cup sugar
- 1 cup chopped almonds.

Place warm water in large warm bowl. Sprinkle in yeast; stir until dissolved. Add warm milk, butter, 2 tablespoons sugar, salt, and 2 cups flour. Beat 2 minutes at medium speed of electric mixer. Add 2 eggs and ½ cup flour. Beat 2 minutes at high speed, scraping bowl occasionally. Stir in enough remaining flour to make soft dough. Knead on lightly floured surface until smooth and elastic, about 10 minutes. Place in greased bowl, turning to grease top. Cover; let rise in warm, draft-free place until doubled in size, about 1 hour.

Punch dough down; turn out onto lightly floured surface. Divide into 24 equal pieces. Shape each piece into a smooth ball. Place in greased 2 ½-inch muffin cups. Cover; let rise in warm, draft-free place until doubled in size, about 30 minutes. Brush top with egg mixture. Sprinkle ¼ cup sugar and almonds over top. Bake at 375°F for 20 minutes or until done. Remove from pans; cool on wire rack.

## PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

# Slovenian Chocolate Potica



Olga Petek shows the Chocolate Potica she made following a 1912 Slovenian cookbook recipe.

**Preface**  
 Cooking is an art which has to be learned. Among household chores, cooking is undoubtedly the most important task for everyday life. A homemaker may have beautiful qualities if she is pleasant, attentive, and patient. Yet her family cannot appreciate her and she cannot be content if she does not know how to cook well and produces a repetitious series of meals that are tasteless, unseasoned, too salty, overcooked, undercooked, too thick, or too thin, etc. Particularly unpleasant is a household where the baking never comes out right. Disagreeable food results in many unsatisfied families especially in the country. Cooking, therefore, is very important in every family. Not only are staff cooks to become competent but also homemakers. It would be delightful if every bride among other things would acquire the book "Slovenian Cook." She should not be afraid that when she reads the cookbook, she will need more for food. Quite the contrary, she will know how to use everything. She will spend less

and the meals will taste better when she learns more about cooking. Therefore, caring parents should send their daughters to cooking school. However, not every girl is lucky to have wealthy parents. Other ways must be found to become educated in cooking. There are various cookbooks available for this purpose which is the aim of "Slovenian Cook" by Pleiweis who has been for some time a reliable leader in cooking. The fifth edition of this book completely sold out many years ago. The new edition does not resemble prior books in that it has been renovated, improved, and revised. Cooking is affected by progress as is everything. Beginners are taken into consideration in this book who with practice, on the basis of our explanations and cooking recipes, will gradually become excellent cooks. Successful and experienced cooks will also find many new things in this book, or at least a special new way to prepare an item. The book is, therefore, a necessity for both beginners and experienced cooks.

The "Slovenian Cook" is a completely reliable guide to cooking based on the fact that all of the meals were tested, and the instructions were written based on the results. We hope that the new "Slovenian Cook" will satisfy all needs and that it will be in the hands of every earnest cook and homemaker. Preface was written by Magdalena Pleiweis for the book "Slovenian Cook" sixth edition arranged by S.M. Felicita Kalinšek, Nun and teacher at Home Economy School in Ljubljana, Slovenia 1912. Published by Catholic Bookshop, printed by Catholic Printing House. Recipe and preface was translated and measurements converted by **Olga Petek** and **Dr. Julie Petek** especially for readers of the American Home - 1999. The "Slovenian Cook" cookbook was given to Madeline Debevec by Bertha Walden and Eleanor Pavey. Printed here is a translation of the recipe for Chocolate Potica. The recipe was baked by Olga Petek and the potica was enjoyed by the staff of American Home.

## CHOCOLATE POTICA

- Filling for Potica**  
 3/4 c. unsalted butter  
 6 egg yolks  
 2/3 c. sugar  
 vanilla  
 5 oz. warm baking chocolate  
 4 beaten egg whites  
 5 oz. ground blanched almonds  
 2/3 c. sugar  
 2 Tbs. bread crumbs.

Prepare a yeast dough first or second and let rise. Prepare almonds by roasting in a pan until light yellow with 2/3 c. sugar. Cream butter, then slowly add egg yolks, 2/3 c. sugar, and vanilla. Warm chocolate for 1 1/2 minutes in microwave and add to mixture. Fold in stiffly beaten egg whites. Thinly roll out dough. Spread with cream filling and sprinkle with prepared almonds and bread crumbs. Roll it up and put it in a greased molded pan. Place in warm location to rise. Brush top with egg and bake in 350° oven for about 1 hour until nice yellow.

### Yeast Dough for Potica - First

- 1 1/2 oz. yeast  
 4 Tbs. lukewarm milk  
 1 cube sugar (1 t.)  
 3/4 c. unsalted butter  
 8 egg yolks  
 grated lemon rind  
 1/2 c. sugar  
 half-pint coffee cream, lukewarm  
 4 c. white sifted flour  
 1/2 Tbs. salt

Combine 4 Tbs. lukewarm milk, sugar cube, and crumbled yeast in a small pot. For smoothness, stir in 1 Tbs. flour and let rise. In the meantime, cream the butter in a bowl, add egg yolks, a little lemon rind, and 1/2 c. sugar. Slowly add lukewarm coffee cream or milk and raised yeast over mixture. Add flour and salt. Beat the dough well. If it is too soft, add more flour. Cover and put in a warm place to rise.

### Yeast Dough for Potica - Second

- 4 Tbs. lukewarm milk  
 1 1/2 oz. yeast  
 1 cube sugar (1 t.)  
 4 cups sifted white flour  
 1 c. lukewarm milk  
 1/2 c. unsalted butter  
 1/2 c. sugar  
 grated lemon rind or vanilla  
 2 to 5 egg yolks  
 1/2 Tbs. salt

Combine 4 Tbs. lukewarm milk with crumbled yeast and sugar cube in a small pot. Let it rest for a few minutes to rise. Put sifted flour in a bowl, make a small dent in the middle, pour in raised yeast and mix with a wooden spoon. Let it rest to rise. In the meantime, in small pot, beat 1 c. lukewarm milk, butter, sugar, and a little lemon rind or vanilla, and egg yolks. Combine with yeast and flour mixture, and add salt. Beat the dough long enough so it shows bubbles and comes off the wooden spoon which occurs in about 15 minutes. Let rise for about 1 1/2 to 2 hours.



During the Middle Ages, many towns had public ovens because large numbers of people did not have an oven at home.

One, two, three, four.  
 If you're not Slovenian -  
 here's the back door!

What did the hat say to the hat rack?  
 You stay here; I'll go on ahead.

For best results, select heat-resistant glass pans for pie baking.

**"A Hobart"**  
 Kitchen Aid 5 quart mixer with beater, whip and dough hook and a grinder in box never used. A-1 condition and reasonable.  
 1-440-473-0965

**Fantastic Buy**

**Hurry! They Won't Last!**

**'98 Taurus**  
**\$12,495**

Plus tax, title and registration. Lease includes sec. dep. and 12,000 miles per year with customer responsible for 15 cents for each additional mile.

**OPEN Mon. & Thurs. til 9 p.m.; Tues., Wed., Fri. & Sat. til 6 p.m.**

**ED PIKE** 440-357-7533  
 9647 Mentor Ave., Mentor 440-942-3191

\$238  
24 MO LEASE  
'1488 Total Due At Signing  
\$198  
36 MO LEASE  
'1398 Total Due At Signing  
\$174  
48 MO LEASE  
'1349 Total Due At Signing

# Local Slovenian newspaper is part of family tradition

Friends call him the Slovenian Benjamin Franklin, and, like his colonial predecessor, James V. Debevec uses his printing press to inform his community of what is happening here and abroad.

Debevec's newspaper, Ameiska Domovina, or American Home, serves the Slovenian-American community in Greater Cleveland and Ohio. He has been publisher of the weekly newspaper for 21 of its 101 years.

## NEW WORLDS



By William F. Miller

The newspaper, which has been edited by Dr. Rudolph M. Susel since 1979, carries mostly local news, warm-hearted features about family and Catholic church life, obituaries, nostalgia pieces about immigration and features about Slovenian life here and abroad.

"People who achieve success are our ultimate stories," Debevec said. "We are not interested in failure," he said.

The publication has changed over the years, adding more English-language pages as people lost their Slovene language skills. Subscribers pay 60 cents for each issue. The newspaper has about 15,000 readers.

Debevec has an unusually cheerful philosophy for a newspaper publisher. "I like to make people happy by publishing happy news in my newspaper," he said. "There is so much misery

**'I like to make people happy by publishing happy news in my newspaper. There is so much misery and hatred in the world, I like for us to reflect on what is positive and good.'**

JAMES V. DEBEVEC, newspaper publisher

and hatred in the world, I like for us to reflect on what is positive and good."

His late father, James E., was the publisher before him. The elder Debevec did more for the community than provide information through his newspaper, Debevec said.

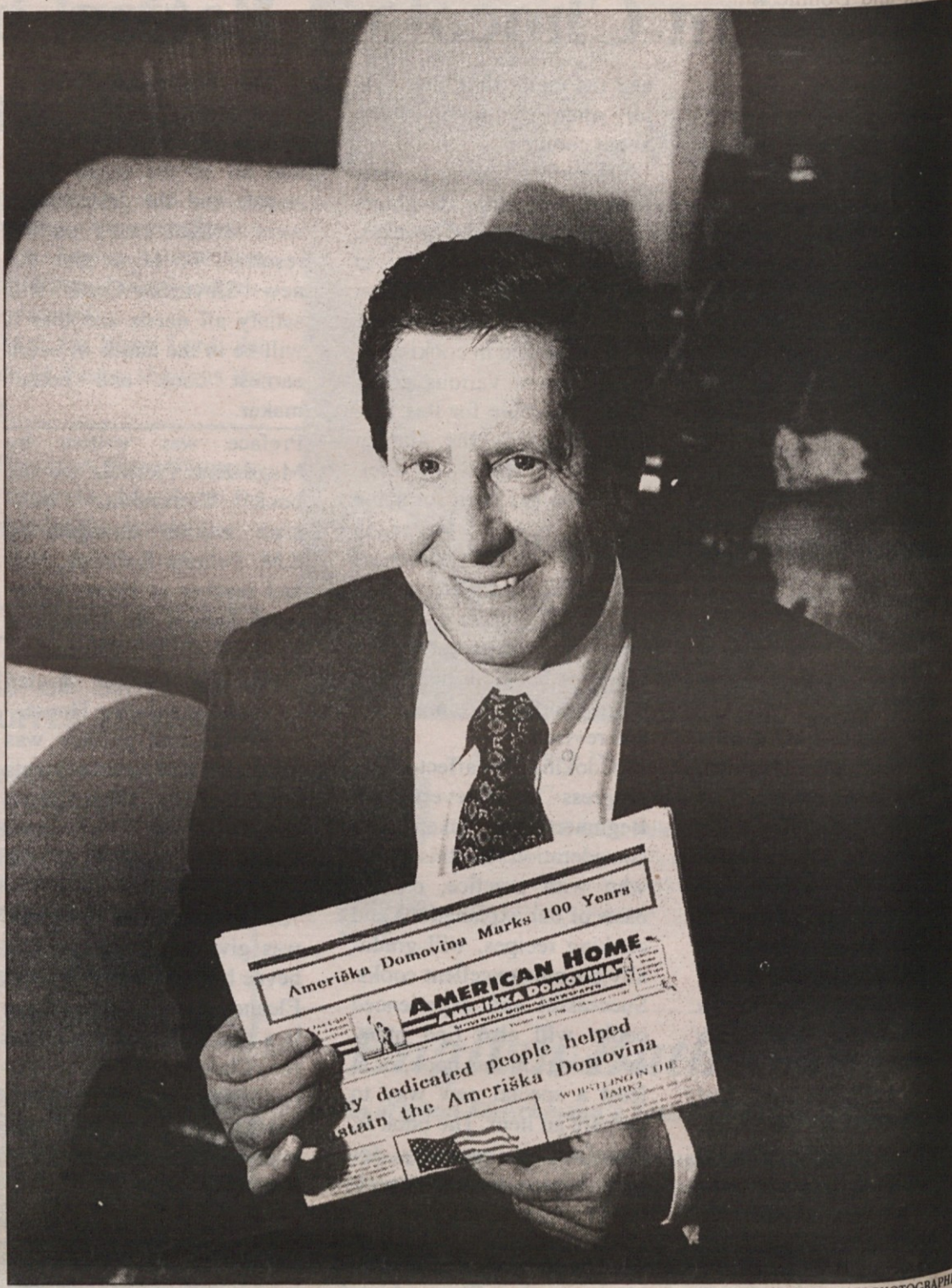
"My father was a man who seemed to work day and night on the newspaper, and yet devoted countless hours and days to helping immigrants with their government immigration problems, lending money for another to return home to dying parents, or helping somebody pay rent," Debevec said. "I remember, as a child, people knocking at our door at home, wanting to talk to my father for some kind of help, and he never said no."

In its early days, the newspaper established neighborhood citizenship classes to prepare immigrants for citizenship tests.

Debevec said his mother, Mary, worked alongside her husband, just as Madeline, his wife of 35 years, works with him as the newspaper's secretary and performing many other jobs.

Slovenians in Northern Ohio number about 100,000, with about half of them living in Greater Cleveland. That makes this area the largest ethnic Slovenian community in the United States.

Debevec, 61, has been working on the newspaper since he was a student at John Carroll University. "It was a family enterprise, and I carried on the business," he said.



CHRIS STEPHENS / PLAIN DEALER PHOTOGRAPHER

Slovenian newspaper publisher James V. Debevec in the pressroom of his plant and office on St. Clair Ave. in Cleveland.

The publisher is a soft-spoken, meditative man who does everything from reporting to running the presses. Like his parents, he is totally devoted to his newspaper work.

He and his wife live in Richmond Heights. They have a son, James, who is not in the newspaper business.

When he has free time, Debevec enjoys reading, gardening, and walking and biking with his wife. They often ride through the Slovenian business neighborhood where Debevec's offices and

printing plant are located in a modest 1940s, two-story brick building at 6117 St. Clair Ave.

Debevec and other Slovenian merchants in the neighborhood are out every morning sweeping the sidewalk in front of their businesses. "It's our Slovenian tradition to keep things clean," he said.

He said he is proud to publish a newspaper about Slovenians who came to this country with little money but a great desire to work, raise their families in freedom, worship in their churches and be-

come good American citizens. "These immigrants, many who used them for cannon fodder in endless, worthless wars, valued the American system, but did not forget where they came from," Debevec said.

"Slovenians have done very well, economically and socially, in Cleveland and America, and their children and grandchildren have grown to be excellent citizens, with great numbers going on to college and the professions."

### W. MAIER DOORS UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

### Fences - Ograje

Any type of fence. Chain link, wood and ornamental iron. Railings for steps. Porches, balconies. We have our own surveyor. Call JOKIC FENCE CO. 944-6777

### Repair Technician

Should have some knowledge in the following areas: Metal Fabricating Basic Electricity: Hydraulic, Pneumatic, Mechanical Company furnishes truck. Expenses. Medical. Salary starts at \$500/week. Depending on experience. Send work experience to: Lee L Yenny FMT Repair Service Co. 1581 West 117th St. Cleveland, Ohio 44107

### For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. - Phone: 216-531-5754 or 440-951-3087. (x)

No man means all he says, and yet very few say all they mean, for words are slippery and thought is viscous. --Henry B. Adams

### Plants - Corsages - Fruit Baskets

### Louis Slapnik & Son Florist

from Don and Nancy  
431-1126 - 6102 St. Clair Ave., Cleveland  
City-wide and Suburb Delivery  
A Most Happy Mothers Day to All Our Wonderful Mothers

MARK PETRIC  
Certified Master Technician



### Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic  
General Auto Repair

1 (440) 942-5130  
33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 /  
LOCATED IN REAR

## Coming Events

**Sunday, May 16**  
St. Mary's (Collinwood) Slovenian School Mother's Day Play after 10 a.m. Mass.

**Sunday, May 16**  
St. Christine Parish (Euclid, Ohio) Pastoral Council's Parish Community Monthly Dinner from 11:30 a.m. to 1:30 p.m. \$4 adults; \$2 children.

**Sunday, May 23**  
Ohio KSKJ lodges sponsors devotions to Marija Pomagaj at 7:30 p.m. at Our Lady of Lourdes Shrine off Chardon Road in Euclid, Ohio.

**Monday, May 31**  
(Spominski Dan) Memorial Day picnic sponsored by Slovenian Cultural Society (Triglav) at Triglav Park in

Wind Lake, Wis.  
**Sunday, June 13**  
St. Mary's (Collinwood) Slovenian School Annual Picnic. Mass at 12:30.

**Sunday, June 27**  
Ohio KSKJ Picnic Slovenska Pristava. Dance music of Joey Tomsick.

**Sunday, June 27**  
Slovenian Cultural Society (Triglav) of Milwaukee sponsors First Picnic at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

**Wednesday, July 14**  
Holmes Avenue Pensioners Picnic at St. Joseph's Farm on White Rd. noon to 6 p.m. Refreshments and sandwiches available. Music by Fred Ziwich, plus jam session. Free admission.

**In Memory**

Frank and Donnie Znidar of Cleveland enclosed a \$25.00 donation in memory of their mothers **Margaret Spenko and Angela Grill.**  
Thank you very much for your generous donation.

**In Memory**

A big thank you to Patricia Walton of Mentor, Ohio who renewed her subscription plus enclosed an additional \$20.00 in memory of her wonderful parents **John and Vera Kovacic.**

**In Memory**

Thank you to The Pucci's who sent in a donation to the American Home newspaper in memory of **Katie Shimko.**



**In Loving Memory**

Of the Sixth Anniversary Of Our Beloved Mother, Grandmother and Sister



**Josephine A. Godic**

(Died March 19, 1993)  
Two dear bright eyes, a tender smile,  
A loving heart that knew no guile.  
Deep trust in God that all was right,  
Her joy to make some other bright.  
If sick or suffering one she knew,  
Some gentle act of love she'd do.  
No thought of self, but of "the other"  
I know He said, "Well done, Mother."  
Sadly missed by children:  
Rev. Frank & Roger Godic — Sons  
Bonnie Simmons, Clare Miller — Daughters  
Christina and Michelle Simmons — Grandchildren  
And Relatives

**No packages to Slovenia**

A subscriber called Tuesday to say she discovered the U.S. Post Office will no longer accept packages to be mailed to Slovenia because of the war in Kosovo.

**Shrine Opens**

The Trinitarian Sisters at the Shrine of Our Lady of Lourdes in Euclid, Ohio announce the First Outdoor Service will be held on Sunday May 2.

On that day there will be regular Mass at 8 a.m. in the chapel, and weather permitting, another at 9:30 a.m. at the outdoor Grotto.

The First Outdoor Afternoon Service will begin at 4 p.m. with Rosary Procession, Homily, Prayers to Our Lady of Lourdes, and Benediction. Religious articles will be blessed after the service.

The St. Ann Dining Room will be open after the 8 a.m. Mass for breakfast, and later for dinner until 4 p.m.

During the Pilgrimage Season Masses on Sundays will be at 8 a.m. (chapel), and outdoor Mass at 9:30 a.m., Stations of the Cross at 3 p.m. and Rosary and Procession and Benediction at 4

**Pancake Breakfast**

The Knights of Columbus Immaculata Council 3767 will sponsor a Pancake Breakfast on Sunday, May 2 in St. Christine Church School Hall, 840 E. 222 St., Euclid, Ohio from 9:30 a.m. to 1:30 p.m.

Tickets can be obtained from the rectory or call 216 261-1410. They are \$5 for adults and \$2.50 for children. A family of five will pay \$15.00.

Proceeds from this fundraiser will be used for the erection of a Pro Life Memorial on the church grounds.

**In Memory**

Thank you to The Winter Family of Cleveland who renewed their subscription plus enclosed an extra \$20.00 in memory of the **Deceased Members of the Winter Family.**

**Meeting Honors Mothers**

Branch 47 of Garfield Heights, Ohio, of the Slovenian Women's Union will honor all Mothers with a luncheon on Saturday, May 1st at 1 o'clock at Quinn's Restaurant in Solon, Ohio.

For reservations call Olga at 1-440-248-0585.

--Mary Taucher Secretary

**St. Mary's Seniors Meet**

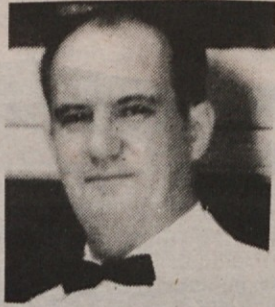
St. Mary's Seniors (Collinwood) will meet on Tuesday, May 4 at 1:30 p.m. in the school cafeteria.

Our speaker for this meeting will be the distinguished Ward 11 Councilman Mike Polensek. As in the past, Councilman Polensek has informed us about what is going on in Cleveland and surrounding areas. So plan to attend this informative meeting. Refreshments are always served after the meeting.

Happy Mothers Day May 9th.

--J. Schultz

24th Anniversary of the death of our loving husband, father, grandfather, and father-in-law



**John J. Urbancich**

Died April 29, 1975

24 years have passed since that sad day When the one we loved was called away.

God took him home - it was His will But in our hearts - he lives, still.

Sadly missed by:  
Wife, Dorothy,  
Daughter, Madeline Debevec  
Son, John M.,  
and families

**Devotional to Our Lady of Brezje**

On Sunday, May 23 at 7:30 p.m. everyone is invited to meet at the Our Lady of Lourdes Shrine on Chardon Road in Euclid, Ohio for our annual May devotions in honor of Our Lady of Brezje, Patroness of Slovenia. This devotional is being sponsored by the Ohio Federation of KSKJ Lodges. It is anticipated that various Slovenian clergy will be joining us to participate in the devotional. The liturgical program is being planned by Father Joseph Božnar, pastor of St. Vitus Church in Cleveland.

The prayer service will include the recitation of the Rosary in conjunction with a candlelight procession, Benediction, and the singing of the Slovenian Litanies to the Blessed Virgin Mary at the grotto.

--Joseph V. Hocevar, Federation President

**Best Wishes for a Happy Mother's Day**

**ANGELA'S**

**Family Restaurant**

Open from 5 a.m. to 5 p.m.

Sundays 6 a.m. to 3 p.m.

Lunch and Dinner features

**DELICIOUS HOME-COOKED MEALS**

7121 St. Clair Avenue - Cleveland

-- 881-2342 --

-- NEW ADDITIONAL FREE PARKING --

Drive in - or Walk In

**BRONKO'S**

**Drive-in Beverage**

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

**Dr. Zenon A. Klos**

E. 185th Area

**531-7700**

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

**COMPLETE DENTAL CARE FACILITY**

**848 E. 185 St.**

(between Shore Carpet & Fun Services)

**CARST-NAGY Memorials**  
15425 Waterloo Rd.  
481-2237  
"Serving the Slovenian Community."

**Zelev Funeral Home**

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

**Happy Mother's Day to All Slovenia**



**MIHELIN TRAVEL BUREAU**

"For All Your Travel Needs"

4118 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

If your intentions are to visit or maybe bring your loved ones to the U.S.A. on a visit, please contact us.

Frank - Christina Mihelin - owners

We Are American - Slovenian Travel Agency

# Happy Mother's Day!

## The Dan Cosic Funeral Home

The Dan Cosic Funeral Home is Lake County's premier funeral home facility serving the Lake County community with dignified and personalized services. It is grateful to the many families it has cared for over the years with dedication and promises to uphold that tradition throughout the future. The Dan Cosic Funeral Home is family owned and operated.

The Dan Cosic Funeral Home offers its community rooms to civic and community organizations at no charge, just as it offers it to every family it serves. With its spacious viewing rooms and lounges, ample parking facilities, and soft warm decor, the funeral home is most accommodating to any type of funeral service a family chooses.

The Dan Cosic Funeral Home, in association with the Homesteaders Insurance Company, offers easy funeral pre-planning to its families. Its courteous and professional staff is willing to answer any question that you may have regarding funeral pre-planning. Whether it be a simple question or a complete pre-planned funeral arrangement, the staff is available for consultation without any cost or obligation.

Many individuals and families are making the decision to prearrange their funerals. The advantages of prearranging

make sense. Planning ahead makes your wishes known means that your family can be involved in difficult decisions at a less stressful and emotional time, and relieves family members of the financial responsibilities.

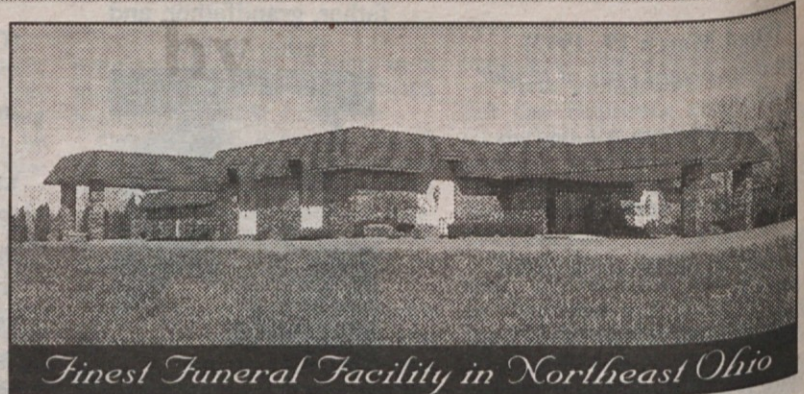
For more information or to schedule an appointment to inquire about all of the available options to you and your family, please call (440) 944-8400. Our staff will be willing to develop a prearrangement plan that is suitable to your needs.

### SPACIOUS LUNCHEON ROOMS AVAILABLE FOR FAMILY USE AFTER SERVICES



# The Dan Cosic FUNERAL HOME

Family Owned and Operated



*Finest Funeral Facility in Northeast Ohio*

Because we care...  
We offer our families the option of  
**Advance Funeral Planning**

*"Relieving a burden from those we love."*

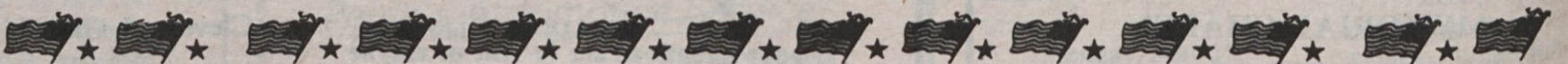
An associate of Homesteaders

- Burials/Memorial Services
- Trusts Available
- Traditional Services
- Entombments

- Complete Funeral Pre-Planning
- Cremations
- Itemized Pricing
- Community Rooms Available

**440-944-8400**  
28890 Chardon Road  
Willoughby Hills

Dan Cosic, Licensed Funeral Director







## - Vesti iz Slovenije -

**Dr. Janez Drnovšek zaključil obisk v ZDA s srečanjem s teksaškim guvernerjem in verjetnim republiškim predsedniškim kandidatom Georgeom W. Bushom**

V ponedeljek je bil slovenski premier dr. Janez Drnovšek v glavnem teksaškem mestu Austinu. Srečal se je z guvernerjem Georgeom W. Bushom, najstarejšim sinom bivšega predsednika Busha in verjetnim republikanskim predsedniškim kandidatom v l. 2000. Sledi poročilo o obisku v včerajšnjem Delu:

"Kot je po pogovoru z guvernerjem (ki je odklonil vprašanja novinarjev) v posebni izjavi za Delo dejal premier, ga je Bush spraševal o kosovski krizi in 'ker utegne postati ameriški predsednik, se bo s takšnimi krizami soočil. Analitično sva se pogovarjala o teji regiji, ki utegne biti problem še nekaj let, torej tudi med mandatom prihodnjega predsednika. Govorila sva tudi o Sloveniji, o kateri so ga zelo dobro informirali. Zelo pozitivno gleda na našo kandidaturu za Nato. Vzpostavili smo zelo dober stik, kar je dobra osnova za prihodnje sodelovanje. Moja pot v Teksas je bila, recimo tako, dobra naložba za prihodnost,' nam je dejal Janez Drnovšek.

Na kratko je pozitivno ocenil washingtonski vrh, vsaj kar zadeva Slovenijo. 'Vabila v članstvo tako nismo pričakovali, zato nismo bili obremenjeni s tem. Vrh je bil posvečen Kosovu, vse drugo je bil formalni, rutinski del. Naš prispevek na vrhu je bil cenjen, tako da se je položaj Slovenije v Natu zelo izboljšal, saj nas že zdaj obravnavajo kot enakovredne partnerje.'

Na vprašanje, kaj bo morala vlada narediti, da zadosti akcijskemu programu za nove članice, je odgovoril da bo obrambno

ministrstvo razdelalo operacijski načrt za sodelovanje in vključevanje, 'ker menim, da je treba prav na tem področju narediti še nekaj korakov. Po drugih kriterijih smo povsem primerljivi s članicami, zato bo treba naprej razvijati naš obrambni sistem, da bo v sozvočju z Natovim.'

Ali je realno pričakovati, da bo Slovenija v Natu do 2002, še posebej, ker je Drnovšku ameriški predsednik Clinton na nedeljskem kosilu zagotovil, da si bo prizadeval za čimprejšnje vključevanje Slovenije v Natu in EU? Po Drnovšku je ta rok realen, če bo Nato nadaljeval politiko odprtih vrat." Dopis je za Delo pripravil newyorški dopisnik Veso Stojanov.

**Pogovori o eventualni združitvi SLS in SKD se pospešujejo, skorajšnje pozitivne odločitve pa ni pričakovati**

Novinarka Mateja Babič v včerajšnjem Delu poroča o poskusih, da bi prišlo do združitve desnih strank SLS in SKD še v tem letu. Ker so ta teden v Sloveniji prazniki, je nekakšno zatišje, prihodnji teden pa bodo predstavniki teh strank zopet sedeli za skupno mizo. Med še vedno odprtimi vprašanji je tisto o vodenju združene stranke. Pri SKD pa menijo, da zanje to ni problem. V strankinem glasilu SLS je njen predsednik Marjan Podobnik dejal, da bo tudi združeno stranko vodil tisti, ki ima zaupanje sedanje SLS, kar lahko da sklepati, da misli na sebe. V obeh strankah baje prevladuje mnenje, da bi taka združena stranka že z združitvijo postala "stranka relativne večine". Različno gledanje na eventualno združitvev teh strank naj bi bilo v tem, da v SLS menijo, da naj bi se SKD priključila njim, v SKD pa da naj gre za resnično združitvev strank.



**Ljubljanski nadškof dr. Franc Rode in zagrebški nadškof Josip Bozanić se poznata še iz "rimskih časov". Prvič sta se srečala v rimskem zavodu sv. Hieronima, ko je bil nadškof Bozanić še študent teologije. Kasneje sta utrjevala prijateljstvo na raznih mednarodnih srečanjih, več neformalnih srečanj pa sta imela tudi že kot nadškofa in predsednika dveh sosednjih škofovskih konferenc. Zadnje njuno srečanje je bil 20. aprila na novomeškem Kapitlju. Nadškof Rode je rekel med drugim: "Smo sosedji. Nikdar v zgodovini ni bilo vojne med hrvaškim in slovenskim narodom, vedno smo imeli mirno in prijateljsko sožitje. Najino osebno prijateljstvo in taka srečanja lahko okrepijo ne le povezanost slovenske in hrvaške Cerkve, ampak tudi dobre odnose med obema narodoma, ter morda prispevajo k urejanju odprtih vprašanj med državama v zadovoljstvo obeh narodov."**

## Iz Clevelanda in okolice

**Dramsko društvo Lilija—**

Dramsko društvo Lilija ima svoj redni mesečni sestanek v ponedeljek, 3. maja, ob pol osmih zv. v Slov. domu na Holmes Ave. Ta sestanek bo zelo važen, zato so vsi člani naprošeni, da se ga udeležijo v čim večjem številu!

**Koncert lepo uspel—**

Koncert pretekli petek zvečer v polno zasedeni cerkvi Marije Vnebovzete, ko je nastopil orkester glasbene šole Ljubljana-Vič-Rudnik, je občinstvo zelo veselilo. Orkester je nadaljeval pot v Lemont, Ill.

**50-odstotni popust—**

Dobrotnik našega lista bo kril polovico enoletne naročnine na AD za prvih 30 novih naročnikov. Teh novih naročnikov pa moramo dobiti najkasneje do 9. maja. Redna letna naročnina je \$30, za nove naročnike bo naročnina le \$15. Pošljite torej \$15 za vsakega novega naročnika na pisarno AD, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103 in to seveda z naslovom naročnika.

*darove.*

### Novi grobovi

**Rose Hocevar**

Dne 24. aprila je umrla 87 let stara Rose Hocevar, rojena Peterlin, vdova po Williamu, mati s. Carmen O.S.U. in Janice, sestra Frances Milavec, Albine LaBant, Alice Dielman ter že pok. Mildred Drew, Mary, Franka, Josephine Zarnick, Rudyja in Louieja. Pogreb je bil 28. aprila s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

**Florence A. Bricel**

Dne 26. aprila je umrla Florence A. Bricel, nečakinja Williama Janesa, Helen Mahoney, Josepha Bizjaka ml. ter že pok. Frances Tomazic. Pogreb bo danes dop. ob 11h iz Brickmanovega zavoda na Euclid Ave. na Kalvarije pokopališče. Darovi v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd. so priporočeni.

**Mildred L. Lipnos**

Umrila je Mildred L. Lipnos, rojena Glavic, vdova po Stanleyju, mati Marilyn Lonardo in Louisa, 5-krat stara mati, 7-krat prastara mati, sestra Victorije Schaider. Pogreb je bil 28. aprila s sv. mašo v cerkvi sv.

(dalje na str. 16)

**Novinar William Miller—**

Včeraj opoldne so se v prostorih City Cluba zbrali številni predstavniki etničnih skupin in to na kosilu, na katerem je bil gost in govornik novinar William Miller, ki več let poroča za dnevnik *Plain Dealer* o narodnostnih skupinah v našem mestu. Na kosilu so očitno prevladovali pripadniki slovenske skupnosti. V zadnjem času je g. Miller objavil članek o lastniku AD (gl. str. 6) in o novem konzulu Slovenije v Clevelandu Antonu Gogali. G. Miller je rekel, da je *Plain Dealer* verjetno edini dnevnik, ki ima stalno rubriko o narodnostnih skupinah, kar je potrdil tudi izdajatelj lista Alex Machaskee, sicer sam srbskega rodu. Vedno prijaznemu g. Millerju za izkazano mu priznanje čestitamo.

**Žalostno sporočilo—**

Ga. Justine Pičman je dobila žalostno sporočilo, da ji je v Šentrupertu na Dolenjskem umrla sestra Malči Lap. Tam zapušča sina Jožeta in Branka ter hčerko Marjeti Kocjan, sestri Fani Petrič in Angelco Blatnik ter brata Petra Grčar. Naj v miru počiva.

**Prvi obisk—**

Na obisku v našem mestu jutri in v soboto bo dr. Anton Bebler, novi predsednik Slovenske izseljenske matice. Srečal se bo z nekaterimi člani naše skupnosti, med drugim bo za krajši čas na letnem zasedanju Progresivnih Slovencev Amerike. Zmenjen za pogovor z njim je tudi urednik AD.

**Prodaja krofov—**

Oltarno društvo fare sv. Vida ima prodajo krofov in rezancev v soboto, 8. maja, od 8. zj. dalje, kot običajno v društveni sobi.

**Za Materinski dan—**

Podružnica št. 47 SZZ na Garfield Hts. bo počastila vse matere s kosilom to soboto, 1. maja, pop. ob 1. uri, v restavraciji Quinn's v Solonu. Za rezervacije, kličite Olgo na 440-248-0585.

**Spominski dar—**

Ga. Ivana Volčjak, Willoughby, O., je darovala \$20 v podporo AD, v spomin pok. moža Jožeta. Za naklonjenost lepa hvala.

**V tiskovni sklad—**

G. in ga. France Mušič, Wickliffe, O., sta prispevala \$20 v naš tiskovni sklad. Iskrena hvala.

# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

## NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency  
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 17

April 29, 1999

## Slovenija—NATO: Leta 2002?

Preteklo nedeljo se je končalo srečanje na vrhu 19 držav članic vojaške zveze NATO. Znano je, da zveza ni povabila k članstvu nobenih novih držav, izdala pa izjavo, da so vrata za širitev še vedno odprta. Baje naj bi bili Slovenija in Romunija posebej omenjeni kot državi, ki sta v zadnjem času naredili nekaj pozitivnih korakov k eventualnemu članstvu. Naslednji podoben sestanek na vrhu NATO držav, na katerem bi morda utegnile članice skozi tkim. "odprta" vrata vabiti še kakšno novo članico, dve ali več, bo leta 2002, torej v treh letih.

Nihče, ki podrobneje sledi dogajanjem posebej zadnji čas pri NATO ni mogel pričakovati, da bo zveza ravno letos vabila še nove članice. Tudi če ne bi bilo prišlo do tako obsežnega vojaškega angaziranja na Kosovu, so bile možnosti Slovenije pičle - tokrat. Ob prvem krogu širitve, ko so bile vabljeni in nato tudi sprejete najnovejše članice NATO Poljska, Madžarska in Češka, je bilo bolj neposredno kot posredno dano vedeti, da mora NATO te nove članice integrirati v zvezo, pri tem pa dobiti izkušnje, kako se to poteka, kakšne težave in zastoje se lahko pojavljajo pri moderniziranju ne le opreme, marveč tudi vojaške in splošne miselnosti kadrov novih članic, prav tako njihovih civilnih "poveljnikov".

Za Slovenijo je tako nastopila nova faza glede včlanitve v NATO. Trajala naj bi tri leta. V tem času bo Slovenija imela zopet (l. 2000) parlamentarne volitve, v tem času bo tudi izvoljen novi predsednik Slovenije (l. 2001), kajti dosedanji predsednik Milan Kučan ne bo mogel po slovenski ustavi ponovno kandidirati.

Nekateri slovenski Amerikanci so se angažirali v prid slovenskemu članstvu v NATO tako pred odločitvijo za samo tri nove članice, in po njej. Prišlo je kmalu po odločitvi do srečanja s predstavniki Clintonove administracije v Beli hiši, februarja letos v Washingtonu pa do srečanja s senatorjem Bob Dolom. V številki za kongresnike in senatorje ter sploh za vplivne politične kroge v Washingtonu dvakrat tedenskega časnika *Roll Call* z dne 15. aprila 1999 (str. 12) je izšel plačan oglas s tekstom pisma in podpisi tistih, ki so se bili 5. februarja srečali z g. Dolom oziroma so pismo podpisali pozneje, pismo pa je bilo naslovljeno na predsednika Williama Clintona.

Od slovenske osamosvojitve leta 1991 imajo torej mnogi slovenski Amerikanci izkušnje pri "lobiranju" ameriške vlade in zveznega kongresa. Najprvo seveda za priznanje nove Slovenije s strani ZDA, kar je gotovo pomagalo k uspehu, vsaj ga pospešilo, nato pa za vključitev oziroma povabilo Sloveniji, naj postane članica NATO. To slednje seveda še ni uspelo, so pa pred nami oziroma pred tistimi, ki ta cilj Slovenije podpiramo, tri leta, ki jih lahko izkoristimo za končni uspeh. Tisti, ki bodo želeli sodelovati pri tem, bodo imeli priložnosti, da sodelujejo.

Dr. Rudolph M. Susel

## Prijatelju v slovo

Marko Sfiligoj

CLEVELAND, O. - Mesec dni je že minilo, odkar sem se za vedno poslovil od Markota Sfiligoja, svojega prijatelja. V začetku marca, ko sta se Marko in Heda odpravljala na smučanje v Colorado, si ne bi mogel predstavljati, da je to zadnjič, ko ga vidim živnega, zadnjič, ko z njim govorim. Tri tedne zatem je povsem nepričakovano podlegel bolezni, ki se je z vso močjo predčasno povrnila.

Marko se je dobro zavedal, da bo prej ali slej prišlo do tega; zato je vedno poudarjal: "Vse je v božjih rokah".

Marko ne bo pozabljen ne od prijateljev, ne od številnih znancev širom sveta. Jaz pa čutim, ko pišem te vrstice, da nisem izgubil samo najboljšega prijatelja, temveč brata.

Marko Sfiligoj je bil rojen v Ljubljani 11. marca 1926. leta. Študiral je na Klasični gimnaziji v Ljubljani, dokler se ni prijavil k domobrancem, s katerimi se je umaknil na Koroško maja 1945. Iz prvega begunskega taborišča v Vetrinju je bil kmalu za tem z ostalimi begunci preseljen v taborišče Peggez pri Lienzu v vzhodni Tirolski.

Tu je končal gimnazijske študije na begunski gimnaziji, ki jo je vodstvo taborišča ustanovilo kmalu po našem prihodu. Še istega leta se je z večjo skupino slovenskih študentov odpravil v Gradec, kjer je na kemični fakulteti graške univerze začel svoje univerzitetne študije. Tu je preživel v prijetnem vzdušju slovenske in mednarodne študentske družbe in ob napornem študiranju v tujem jeziku naslednja štiri leta. To so bila tudi leta lepih spominov, saj je prav tu spoznal svojo ženo Hedo.

Spomladi 1950. leta je imigriral v Ameriko. Po kratkem bivanju v Wilmingtonu, N.C., je prišel za stalno v Cleveland. Ob izbruhu Korejske vojne je jeseni istega leta bil mobiliziran v ameriško vojsko, kjer je kot jezikoslovec in prevajalec za evropske jezike odslužil svoj rok pri 301st R. B. & L. Group, na področju Mannheim/Heidelberg v Nemčiji.

Po vrnitvi je začel delati kot kemik pri Harshaw Chemical Co. v Clevelandu, se zatem kmalu poročil in istočasno začel s študijem kemije na Western Reserve University. Graduiral je z B.S. v kemiji 1959. leta.

Pri Harshaw, pozneje prevzet od Bicron, je Marko delal pri raziskovanju in produkciji kristalov, ki se uporabljajo v "space program" in v instrumentaciji "Medical Imaging CAT Scanners", ki so danes v splošni uporabi v bolnišnicah v Ameriki in po svetu. Marko je postal priznana avtoriteta na tem področju in je zato zadnja leta pogosto potoval na Nizozemsko in v Francijo, kjer je s svojimi nasveti pomagal vpeljati proizvodnjo v novozgrajenih tovarnah.

Tako kakor je bil Marko bil uspešen v svoji stroki, je bil pozitiven in zgleden tudi v osebnem življenju. Opisali bi ga lahko z enim samim stavkom: bil je dober in bogaboječ človek. Svoje krščanstvo je živel v dejanju, ne z besedami. Prijazen in postrežljiv do vsakega, pozoren in razumeven, vedno vesel pa vendar miren in nevsiljiv. Ne spomnim se, da bi ga enkrat samkrat videl jezega. To je bil Marko - zato je pa tudi bil priljubljen pri vseh ljudeh.

Družina je bila središče njegovega življenja. Z ženo Hedo sta imela tri otroke,

tri fante od fare, Markota, Tineta in Toneta, ki so bili njegov ponos. Vsi govorijo lepo slovensko in so si ustvarili svoje družinsko življenje. Skupaj z njimi je štiri desetletja užival lepoto božjega stvarstva; poleti s taborenjem, pozimi pri smučanju. Bil je vzor in heroj svojim fantom in njihovim prijateljem ter obževani stari ata svojim trem vnukinjam in enem vnuku. Kaj lepšega si človek skoraj ne more želeti!

Prepričan sem, da je Marko izpolnil svoje poslanstvo v tem življenju. Ko je ob odprtem grobu njegova trinajst let stara vnukinja brala srce presunljivo pesnitev, ki jo je sama spisala svojemu staremu atu v slovo, ni nihče imel suhega očesa. Njegov najstarejši sin Marko je občuteno citiral sonet pesnika Prešerna, "Memento Mori". Svarilo v tem sonetu je namenjeno nam vsem, ki se od Markota poslavljamo: "... ali dneva ne pove nobena pratka... Memento mori!"

Marko, počivaj v Bogu! Na svidenje! Prijatelj

## Slomškov krožek sporoča

CLEVELAND, O. - Še štiri mesece in pol je do 19. septembra. Vsa Slovenija se že skrbno pripravlja na ta dan, ko bo papež Janez Pavel II. slovesno proglašal škofa Slomška blaženim. Tudi ameriški in kanadski Slovenci se pripravljamo na ta Slovencem tako pomemben dan.

18. septembra 1988, torej ravno pred enajstimi leti, smo pri sv. Gregoriju v Hamiltonu slavili Slomška na Slomškovem dnevu. Kako je bilo lepo. Iz Združenih držav nas je bilo kar 5 polnih avtobusov. Ali nas bo toliko pri slovesnosti v Mariboru?

Pevski zbor Korotan je povabljen, da bo pel z združenimi zbori pri papeževi maši v Mariboru. Če želite 40 pevcev se je že prijavilo. Slomškov krožek vabijo predvsem Slovence v Ohio, da se jim pridružijo. Potovanje organizira potniška agencija Travel-Max in lahko za vse informacije pokličete tel 216-692-1700 in vprašate za Mike Cererija.

Spored bo približno tak: Vetrinje, Celovec, Sv. Anđraž, Tinje, Vuzenica, Maribor, Zreče, Ponikva, Slovenske Konjice, Prekmurje, Celje, Teharje, sv. Anđraž, pri sv. Ani nad Teharjami, dom lazarištev pri sv. Jožetu.

(dalje na str. 11)

### Naprošeni za objavo:

Slovensko zdravniško društvo - Zdravniški vestnik, Zdraniška zbornica in Enciklopedija Slovenije želijo zbrati čim več podatkov o slovenskih zdravnikih in zdravnicah v tujini ter o njihovih uspehih, ki bi jih bilo vredno posebej objaviti.

Slovenske izseljence vabimo, da svoje predloge sporočijo na sledeči elektronski naslov:

anton.prijatelj@siol.net

oziroma na domači naslov:

Prim. doc.dr.sc. Anton Prijatelj  
dr. med. specialist medicine dela  
Ledine 9  
5000 Nova Gorica  
Telefon: 011 386 65 22 100

Ur. AD: Prošnja je prišla iz veleposlaništva RSlovenije v Washingtonu. Več podatkov nimam na razpolago.

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE  
OHIO - AID FOR THE  
AGED PRESCRIPTIONS

## Kar je držalo pred 50 leti drži še danes!

CLEVELAND, O. - Prireditev - koncert z enodejansko igro "Sirota" - je bila že pred 50 leti. Priredil jo je v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Rd. Mladinski pevski zbor, ki je bil pod vodstvom Florence Unetich, sodelovalo je 43 mladih pevcev in pevk. Dramski režiser je bil John Steblaj.

Takrat izredno aktivni kulturni delavec Frank Česen je za takratni list *Enakopravnost* napisal oceno, ki je izšla 6. aprila 1949. V članku je Česen posebej poudaril, kako pomembno je za slovensko skupnost, da se že v Ameriki rojena mladina zanima za nadaljevanje slovenskega kulturnega življenja. Pisal je: "Upamo, da bo iz mladinskega zbora, ki je nekakšna osnovna pevska šola, izšlo vsaj ena četrtnina pevcev, kateri se bodo pridružili našim odraslim zborom in tako izpopolnili vrzeli, ki nastajajo vsled smrti in drugih vzrokov."



**SPOMLADI 1949:** Kot sirota Francka v igrici "Sirota" je Cecilia Valenčič, danes Cecilia Valenčič Dolgan, ob njej je njena mati v osebi igralka in pevke Florence Unetich.

Tolikšnega števila izmed 43 nastopajočih mladih se verjetno ni v odraslih letih zanimalo za takšno delo, so pa nekateri med njimi to res storili - in so celo še aktivni. O njih nekaj besed po prebiranju ponatisnjene članka že pok. Franka Česna:

### Uspešni koncert Mladinskega pevskega zbora SDD

Zadnje nedeljo nam je turojena mladina - menda že iz tretje generacije, priredila v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Rd. uspešen slovenski koncert ter enodejansko igrico "Sirota". Po pravici povedano, da sem bil prijetno iznenaden nad lepo ubranimi glasovi mešanega zbora 43 dečkov in deklic v starosti od petega do 15. leta. Kot pri odraslih, tako se tudi pri mladinskem zboru čuti pomanjkanje moških, kar znači, da je nežni spol bolj dostopen mehkim čustvom naše lepe pesmi. (Ali ne bi mogli isto trditi danes, po 50 letih? Op. pisca).

Izmed solistov je odnesel krono John Pavli ml. v pesmih "Gor čez jezero" in "Moja kosa je križavna". On poseduje dober pevski material, ki ga bo z vztrajnimi vajami nedvomno obdelal in izpopolnil. Njemu je sledila Nancy Samsa v Foerstnerjevi "Vse mine" in Žirovnikovi "Kukavici". Svoj prijetni sopran že sedaj dobro obvladuje in če ga bo kultivirala, bo postala cela pevka.

Mali Richard Tomšič (najbrž sin znanega pesnika-amaterja J. Tomšiča) je nastopil dvakrat in sicer v duetu z J. Pavli "Je bela cesta vglajena" in "En hriček bom kupil" in kot solist v zborovi komični skladbici "Naš maček", katero sta priredila Florence Unetich in John Steblaj. Če izvzamemo nekoliko oderske treme pri slednji, se je fantek kar dobro odrezal.

V trospevu so natopile: Cecilia Valenčič, Lillian Ster in Norma Barton (danes por. Hrvatini, op. pisca). Zapele so: "Padel list je z javora" in "Kaj boš za mano hodil". Vse tri imajo prikupne glasove, le alto je bil prešibek za močan soprano. Pesmi: "Mamica moja" in "Dober večer, ljubko dekle" je zapel kvartet Norma in Jean Barton, Lillian Ster in Raymond Videmšek. Petje je vodila znana navdušena koncertna pevka Florence Unetich in priznati se ji mora, da je večča učiteljica. Skušnje učijo, da ni malenkost brzdati in uvajati disciplino med razposajeno mladino. Keep up your good work, Florence! Svetujem ji pa, da v bodoče ublaži pretirane kretnje pri nekaterih pevskih točkah, ker lahko preidejo že v karikature.

Odmoru je sledila igra s petjem v enem dejanju "Sirota". Vsebina je bila zelo primerna in se je znatno razlikovala od običajnih pravljič in burk. Siroto je izborna pogodila Cecilia Valenčič. V svojo vlogo se je kar dobro vživela in če bi bila bosa in siromašneje oblečena, bi napravila še večji učinek. Presenečeni smo bili tudi nad njenim lepim petjem, ki še mnogo obeta. Good luck to you, Cecilia!

Nad vse lep prizor je bil, ko se je siroti Francki v sanjah prikazala mati, katero je s čustvom igrala Florence Unetich. V ganljivem solospjevu je bila skoro neprekosljiva. Hudobnega posestnika Križnika je dobro pogodila Norma Barton. Zdelo se je, da ji je trpinčenje uboge sirote kar prirojeno.

Privlačna točka v igri je bil vaški cirkus (če je bila to režiserjeva domislica, potem mu čestitamo). John Pavli, kot ravnatelj cirkusa, je svojo vlogo kar odlično izvršil. Poleg pevca, je torej

## Na Teharjah kmalu osrednji spomenik

*Celje* - Če bo država letos izpolnila svoje obveznosti in zagotovila 38 milijonov tolarjev, bo v Parku spomina na Teharjah do poletja zgrajen osrednji slovenski spomenik žrtvam povojnih pobojev. Kot je na seji teharske komisije v Celju pojasnil njen dosednji predsednik Janez Lampret, bo z gradnjo osrednjega spominskega objekta, v katerem bo tudi kostnica, končan le prvi od predvidoma štirih delov projekta, kot ga je po zamisli ateljeja Mušič potrdila tudi slovenska vlada.

Projekt je bil takrat ovrednoten na 420 milijonov tolarjev (2,36 milijona US\$, op. ur. AD), po zaključenem prvem delu in postavitvi osrednjega spominskega objekta, ki je vreden okoli 200 milijonov tolarjev, pa bi po Lampretovem mnenju potrebovali vsaj še 800 milijonov tolarjev. Letos bi torej morala država zagotoviti 38 milijonov tolarjev, za denar se mudi, ker izvajalci že končujejo dela. V treh tednih bo objekt povsem končan, zatem ga je treba še opremiti in zavarovati. Komisija je spet opozorila, da bi morala vlada natančno ovrednotiti prihodnja dela v parku in jasno povedati, koliko denarja bo država vsako leto namenila za izvedbo projekta.

Zaradi novih grobišč, ki so jih v zadnjem času odkrili na Celjskem, so člani teharske komisije predlagali tudi dva popravka odloka o zavarovanju in začasnem urejanju grobišč ter grobov vojnih in povojnih žrtev revolucije na širšem celjskem območju. Prvi nalaga vsem, ki se ukvarjajo z iskanjem in zaznamovanjem grobišč, da dejavnost prijavijo ustrezni komisiji pri republiški vladi, drugi pa razširja seznam 29 grobišč s štirimi novimi v Tremerjah, Košnici, na Golovcu in na Jalovem grebenu.

**Damjana Stamejčič**  
Delo, 20. aprila 1999

še muzikant in igravec, zato pozor Verovšek in Jadran! We hope that you will stay with us, John! Tudi medved in "umetniki" so svoje vloge izvršili vaškemu cirkusu primerno.

Režijo je vodil J. Steblaj. In kar velja za Unetičevo pri zboru, to velja za Steblaja pri igri; da je imel namreč težaven posel pri krotenju mladine na vajah, toda trud se mu je poplačal z razmeroma dobro vpriporitvijo. Priporočljivo pa bi bilo, da se v bodoče nadomesti ogromna sekira, ki jo Francka ni mogla zmagovati, kakor tudi "Leisy" zaboj za pivo, ki ga je Francka prinesla iz hiše. Taki oderski pripomočki pokvarijo iluzijo.

Med koncertom in igro je nastopil hrvaški tamburaški zbor "Slavulj", kateri je občinstvu zelo ugajal. Tudi za zbor sestoji skoro izključno iz turojene mladine. Spored je vodil neumorni predsednik zbora John Terlep. Upamo, da bo iz mladinskega zbora, ki je nekakšna osnovna pevska šola, izšlo vsaj ena četrtnina

pevcev, kateri se bodo pridružili našim odraslim zborom in tako izpopolnili vrzeli, ki nastajajo vsled smrti in drugih vzrokov.

Frank Česen

Danes, po petdesetih letih, so od tistih, ki so bili opisani oz. "ocenjeni" s strani Franka Česna, še vedno aktivni v društvenem, pevskem življenju še štirje:

**Florence Unetich** je solistinja pri pevskem zboru Jadran. Že več let je tudi predsednica Progresivnih Slovenk Amerike, poleg tega je članica direktorija pri Slovenskem domu za ostarele.

**Cecilia Valenčič Dolgan** uči mladinski pevski zbor kr. št. 2 SNPJ v Euclidu, ki šteje 43 pevcev, in to že precej let, je članica pevskega zbora Glasbena Matica, članica glavnega odbora Polka Hall of Fame, bralci dnevnika *News Herald* pa pogosto berejo njene članke, to večkrat o slovensko ameriških osebnostih oz. dogajanjih.

**Norma Barton Hrvatini** je aktivna pri ženskem odseku Slovenskega društva (dalje na str. 12)

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

## Slomškov krožek

(nadaljevanje s str. 10)

fu v Celju, Olimlje, Bizeljsko, Novo mesto, Bela Krajina, Kočevski rog, Nova Štifta, Ribnica, Stična in Ljubljana. Za nameček bo za tiste, ki bodo imeli dosti časa, še tridnevni obisk v Budimpešti, Prago in Dunaj.

Škof dr. Franc Kramberger piše, da bo zelo vesel ameriških Slovencev in nas bo slovesno sprejel v stolnici pri Slomškovem grobu. V zadnjem poročilu smo prosili za pomoč škofu Krambergerju za kritje stroškov v zvezi z beatifikacijo škofa Slomška. Odziv je bil nadvse lep in danes objavljamo imena darovalcev: \$300 neimenošana; \$200 g. Frank in ga. Julka Zalar; po \$100: ga. Marija Bajc, ga. Verona Horvat, dr. Edi in ga. Milena Gobec, g. Polde in ga. Ivanka Pretnar; po \$50: g. John in ga. Ivanka Kus- ted. ga. Frances Kosem, gdč. Sophie Kosem, ga. Marija Goršek, ga. Katica Drew, ga. Frances Opeka (Green Oaks, Ill.); \$45 ga. Marija Hočevnar, \$20 ga. Olga Kalar. Vsem najlepša hvala.

Darove še vedno lahko pošiljate na katerega naslednjih naslovov: Julka Smoland, 1223 E. 58 St., Cleveland, OH 44103, tel. 216-391-6547; Frank Urankar, 396 Steven Blvd., Richmond Hts., OH 44143, tel. 216-531-8982; John Petrič, Gateway Manor, 4 Gateway Drive, Apt. 230, Euclid, OH 44119, tel. 216-481-3762. Za odbor:

Frank Urankar

# Slovenija po jubilejnem vrhu NATA

## Jubilejni Natov vrh se je končal

Washington (Delo, ponedeljek, 26. IV.) – V ameriški prestolnici se je v nedeljo popoldne s srečanjem Evroatlantskega partnerskega sveta (EAPC), ki so se ga udeležili državniki 19 članic Nata in 24 pripadnic Partnerstva za mir, tudi uradno končal Natov jubilejni vrh.

Tega sestanka se je udeležila tudi slovenska delegacija z ministrskim predsednikom dr. Janezom Drnovškom na čelu.

Tako kot na večini srečanj med tridnevnim vrhom, ki je bil prvotno sicer predviden kot praznovanje 50. obletnice ustanovitve Nata, je bila tudi na tem zadnjem osrednja tema Kosovo in kriza na Balkanu.

Slovenski premier Drnovšek je v svojem govoru na EAPC prav tako večino časa posvetil prav krizi na Kosovu.

"Ko se je Nato odločil posredovati na Kosovu, se je postavil v bran istih vrednot in načel, ki so pripeljala mojo državo Slovenijo v konflikt z Miloševićem režimom nekaj let prej. Govorim o vrednotah demokracije, človekovih pravic, zaščite manjšin in seveda vladavine prava," je dejal Janez Drnovšek in nadaljeval, da slovensko poznavanje in izkušnje z regijo jugovzhodno od Slovenije lahko veliko prispevajo k Natovim prizadevanjem pripeljati stabilnost v ta del sveta. Ta regija bo zagotovo ostala največji varnostni izziv civiliziranega sveta in Nata še lep čas.

## PRED 50 LETI...

(nadaljevanje s str. 11)

nega doma na Recherjevi ulici v Euclidu; ta dom jo je izbral za svojo žensko leta pred tremi leti.

Richard Tomšič, ki je res sin že pok. pesnika J. Tomšiča, je bil več let povodja zboru Zarja, mnoga leta poje tenor pri tem zboru, dalje je član glavnega odbora in načelnik finančnega odbora bratske zveze SNPJ ter tudi član direktorija Slovenskega doma za ostarele.

Naj dodam, da je možge. Dolganove, Robert, več desetletij novinar za šport pri dnevniku Plain Dealer v Clevelandu, žena g. Richarda Tomšiča, Karen, pa je bila do nedavnega zaposlena kot tajnica v pisarni častnega konzulata v Clevelandu.

Za podatke o zgoraj omenjenih in za fotografijo se pisec najlepše zahvaljuje ge. Ceciliji Valenčič Dolganovi.

Rudolph M. Susel

Projekcija stabilnosti na Balkanu bi morala vključevati, je še dejal slovenski premier, nadaljnjo širitev Nata s tistimi državami v regiji, ki že zdaj prispevajo k povečanju stabilnosti in varnosti v JV Evropi. Poleg tega Slovenija predlaga včlanitev Hrvaške v Partnerstvo za mir.

"Slovenija upa, da bo zveza izpolnila svoje obljube z madridskega vrha in brez nadaljnjega zavlačevanja povabila Slovenijo v Nato. Doslej smo že jasno pokazali svojo pripravljenost za sprejem cele vrste odgovornosti in sodelovanja z zvezo. Zadovoljni smo, da smo prejeli široka priznanja Natovih članic, da Slovenija že izpolnjuje vse pogoje za sprejem," je ob koncu svojega nastopa še dejal slovenski premier.

Janez Drnovšek se je v nedeljo dopoldne udeležil tudi sestanka vseh Natovih članic in sedmih držav, ki mejijo ali pa so v sosesčini ZRJ. Tema je bila seveda spet Kosovo. Ameriški predsednik Bill Clinton je na tem sestanku posebej opozoril Miloševića, da bo Nato odgovoril na vsak jugoslovanski poskus izzivanja sosednjih držav, zaradi njihovega sodelovanja pri Natovi akciji.

Posebej pa je pozdravil slovenska prizadevanja v zadnjih letih, da bi uredili odnose s sosedami.

Čeprav je večina sestanka potekala za zaprtimi vrati, so po hodnikih Mednarodnega trgovinskega centra namigovali, da je Nato na tem sestanku skušal zvedeti od balkanskih držav, kakšna so njihova stališča do morebitne uporabe kopenskih sil.

V uradnem sporočilu za javnost so zapisali, da se bo Nato posvetoval z državami JV Evrope o vseh nadaljnjih korakih v regiji. Nato se je še zavezal, da bo varoval suverenost in ozemeljsko celovitost držav, vsi pa so se strinjali, da se mora etnično čiščenje na Kosovu končati.

Slovenski premier je na tem sestanku posebej poudaril, da bi bilo dobro povečati vlogo Rusije kot mirovne posrednice in v primeru njenega uspešnega diplomatskega posredovanja na Kosovu namestiti mednarodne mirovne sile z mandatom varnostnega sveta.

Alternativo temu scenariju za rešitev kosovske krize pa slovenski premier vidi v nadaljevanju in zaostrovanju vojne z možnostjo vključitve kopenskih sil.

Sicerr pa je Nato v soboto zvečer po lokalnem

V nedeljo se je končal sestanek na vrhu držav članic NATO, to ob 50. obletnici vojaške zveze. Ker ameriška sredstva obveščanja niso dosti omenila Slovenije, sledijo ponatisi dopisov iz Dela ta teden, v kolikor se na to zadevo nanašajo.

-- Ur. AD

času le sprejel novo strategijo zaveznitva za novo stoletje, katere najpomembnejša novost je, da bo Nato lahko v prihodnje pri zaščiti človekovih pravic, preprečevanju terorizma in onemogočanju razpečevanja orožja za množično ubijanje uporabil svoje vojaške sile tudi zunaj svojih meja, vendar pa le na evroatlantskem območju.

Američani, ki so si želeli, da bi Nato prerastel v svetovno varnostno silo, so zaradi nasprotovanja nekaterih evropskih držav na koncu le pristali, da bo Nato poslej le regionalna varnostna sila.

Uporaba sile je opravičljiva pri preprečevanju lokalnih spopadov, ki grozijo, da utegnejo resno destabilizirati širše območje, je še zapisano v novi strategiji, ki praktično pomeni, kot je v soboto izjavil generalni sekretar Javier Solana, da je suverenost držav manj pomembna od stabilnosti in varnosti evroatlantskega območja.

Članice Nata so tudi pozdravile napredek, ki sta ga v zadnjih letih dosegli Romunija in Slovenija kot najresnejši kandidatki za članstvo, in hkrati tudi potrdile politiko odprtih

## V BLAG SPOMIN

Ob tretji obletnici smrti



GREGOR VASLE

UMRL 6. MAJA

Pozabili Te ne bomo vse do konca naših dni; v srcih bomo Te nosili, dokler nam življenje tli.

Njegovi žalujoči:

Francka, rojena Švigelj - žena Gregor Vasle - sin Milka Želodec, Milena Starlein - hčerki Dorica - snaha vnuk, vnučkinje in pravnukinja Andrej - brat, v Sloveniji in ostalo sorodstvo

Janez Podobnik o koristnosti združitve SLS in SKD

## Čas je za pomembne odločitve

(Slovenske brazde, 15. IV. 1999) – Leto 1999 se vedno bolj kaže kot leto pomembnih premikov na slovenskem političnem prizorišču. Očitno je, da bo prav sprememba volilnega sistema v smeri večinskega pomenila neposredno spodbudo za povezovalne, združevalne in druge procese med vplivnimi parlamentarnimi strankami. Tudi Slovenska ljudska stranka kot druga največja parlamentarna stranka je vpeta v ta dogajanja. Zato je pomembno, da pravočasno zazna "znamenja časov" in se aktivno, ustvarjalno in samozavestno vključi v te procese, ki bodo najverjetneje za daljše obdobje spremenili strankarsko politično podobo Slovenije.

SLS ima zgodovinsko priložnost, da na podlagi svoje desnosredinske politične drže vzpostavi nove relacije s slovenskimi krščanskimi demokrati; da pa pri tem ostane neokrnjena njena izvirna programska usmeritev: zavezavnost slovenski zemlji, zvestoba slovenstvu, spoštovanje dela, odnos do kulture in odnos do slovenske države. Pomemben temelj programa SLS je tudi spoštovanje vseh, ki so se borili proti fašizmu, nacizmu in komunizmu.

SLS ima priložnost, da z bližanje s SKD izkoristi za oblikovanje novega programske-političnega kroga v slovenski politiki, kateremu bo sama dajala ključni pečat. Gre za politično-vrednostni krog, ki bo evropsko odprt, ki bo negoval tradicijo slovenstva in se bo v vrednostnem izhodišču navdihoval v krščanskem etosu. Gre za politično usmeritev, ki bo (izhajajoč iz slovenske izkušnje, pa tudi ob upoštevanju aktualnih trendov v Evropi), ostala elementarno občutljiv za socialno dimenzijo, za človeka in človeško osebo; torej za položaj človeka v gospodarski in socialni prihodnosti slovenske in evropske družbe.

V politiki se je treba odločati premišljeno in drzno obenem. Odločitev za iskanje bolj tesnih povezav s SKD je v krogu SLS dozorevala postopoma in premišljeno, potrebno pa je, da v naslednjih mesecih potrpežljivo, toda tudi korajžno poiščemo najboljše rešitve.

Izjava je iz omenjene številke Slovenskih brazd posredoval naročnik Stane Šušteršič

Ur. AD

vrat zaveznitva za nove članice. Kdaj jih bo Nato spet sprejemal v svoje vrste, se v Washingtonu sicer uradno ne omenja, so-deč po nekaterih namigih pa naj bi se to zgodilo na naslednjem vrhu Nata, ki naj bi bil leta 2000. (Močne črke moje, op. Ur. AD)

Veso Stojanov

## Nato napovedal naftni embargo

Washington (Nedelo, 25. IV.) – Slovenski premier dr. Janez Drnovšek, ki se bo danes kot vodja slovenske delegacije udeležil sestanka Nata in članic Partnerstva za mir, je na večerajšnji dobro obiskani tiskovni konferenci dejal, da Slovenija zdaj v Washingtonu ne pričakuje povabila za članstvo v Natu, čeprav bo njihovim državljanom spet predstavila močan slovenski interes po članstvu.

Nato bo v jugovzhodni Evropi potreboval stabilne zaveznike, je še dejal Drnovšek, saj bo to območje še nekaj let, če ne celo desetletij nestabilno.

Slovenija kot stabilna država s poznavanjem in znanjem o tem območju bo gotovo kmalu lahko veliko prispevala k temu zaveznikemu cilju, zato je

Drnovšek prepričan, da bo država kmalu dobila poziv za članstvo, še posebej, ker je Nato zdaj tudi uradno potrdil politiko odprtih vrat. Na tiskovni konferenci je tudi izjavil, da bi bilo prav dobro v Natovo družino povabiti tudi Hrvaško.

Na vprašanja o kosovski krizi je premier Drnovšek dejal, da se bo Slovenija pridružila Natovi naftni blokadi ZRJ. Za rešitev krize na Kosovu bi bilo dobro, če bi našli politično rešitev, še posebej pa vključiti vanjo Rusijo.

Mednarodne mirovne sile na Kosovu bi moral odobriti varnostni svet OZN. Če ta najboljša rešitev krize ne bo mogoča, bo pač moral Nato, ki je z zračnimi napadi že dejal A, reči tudi B in C, kar seveda pomeni eskalacijo vojne z uvedbo kopenskih sil.

Na vprašanje, kako to, da bo v ponedeljek obiskal guvernerja Teksasa Georgea W. Busha, je Drnovšek odgovoril, da še ni bil v Teksasu, da pozna njegovega očeta, nekdanjega predsednika ZDA, in da je Bush mlajši pač pomemben politik.

Veso Stojanov

Priporočajte Ameriško Domovino prijateljem!

## AMBASADORKE SLOVENSKE KULTURE

## Tri slovenske glasbenice na svetovnih odrih

III. del

## Irena Grafenauer

Flavtistka Irena Grafenauer je v zadnjem času dočakala nekaj lastnih priznanj, povezanih z njeno veliko mednarodno glasbeno kariero. Nizozemska založba Philips je njene izbrane posnetke uvrstila v novo serijo petindvajsetih zgoščenk ("compact discs") Zlati barok, hamburška založba Deutsche Grammophon je izdala novo ploščo s posnetki Webrovih del in v triu nastopa tudi Irena, japonski Sony Classical je izdal zgoščenko z Mozartovimi kvarteti za flavto, vrhunec pa je bila njena dolga evropska turneja z violinistom Gidonom Kremerjem kot promocija in krstno izvajanje novega dela slovite tatarske skladateljice Sofije Gubajdulina.

## Dvorana v Beogradu na nogah

Predlani je posebno pozornost vzbudila s koncertom v Beogradu v okviru BEMUS (Beograjske muzičke svečanosti) in sicer iz več razlogov, prvič spriču gostovanja slovenske umetnice, potem stare znanke tamkajšnjih koncertnih odrov še iz časa jugoslovanskih tekmovalnih z glasbeno mladino (leta 1974 je dosegla prvo mesto in posebno nagrado *Politike*), najbrž pa še najbolj zaradi njene prekinitev koncerta v nabito polni dvorani Kolarčeve univerze.

Dvorana je bila, kot je poročal ves beograjski tisk, kar trikrat na nogah, ko je ploskala naši umetnici. Je šlo za škandal, kakršnega v Beogradu ne pomnijo?

Pred začetkom koncerta so namreč razpostavili po dvorani kamere državne televizije, snemalci so svoje delo opravili, zapustili dvorano, pri tem pa pustili vso tehniko vključeno. Nenadoma je bilo iz reportažnih avtomobilov po mikrofonih slišati neprijetne zvoke, ki so od časa do časa celo preglasili koncert.

Irena Grafenauer je pristopila k mikrofonu in

dejala: "Oprostite, tukaj imamo koncert!" Potem se je obrnila k občinstvu in sporočila, da bo morala prekiniti koncert, kar so poslušalci pozdravili z navdušenim aplavzom.

Šele tedaj so organizatorji koncerta reagirali; odstranili so opremo in Irena Grafenauer se je vrnila pred publiko. Sledile so prave ovacije razposajenih poslušalcev, ki so pet minut ploskali slovenski umetnici.

## Brez glasbe ni življenja

Irena Grafenauer s svojo glasbo, ki jo izvablja iz zlate flavte, zmeraj navduši, še več, mnogi ob njenih koncertih govorijo o posebni energiji, ki jo izžareva, o osebnostnem in glasbenem fluidu, kakršnega nima noben pihalec njene generacije na svetu. Ona poseblja ta instrument bolj kot kdor koli drug.

Irena ima posebno avtoriteto in samozavest popolnoma predane umetnice in kompleksne profesionalke, ki ji je glasbena umetnost prva vrednota in hkrati najvišji cilj. Brez glasbe njenega življenja ni. Nekoč je dejala, da bi umrla, če bi ji glasbo odvzeli.

Rodila se je v Ljubljani, kjer je tako hitro končala šolanje, da je pri devetnajstih letih imela že diplomski koncert na Akademiji za glasbo. Vedno rada pove, kako je oče prodal avto, da ji je omogočil prvi koncert v Slovenski filharmoniji, ker ji ni želel nihče drug pomagati.

Že med študijem je zmagala na mednarodnih glasbenih tekmovanjih v Beogradu, Ženevi in Münchnu. V tujini je ni nihče poznal, kandidatov na tekmovanjih je bilo 150, 200; biti najboljši med vsemi je bil pravi čudež.

Drugi čudež pa je bila avdicija za simfonični orkester bavarskega radia. Kandidati so igrali za zaveso, žirija pa je bil kar orkester sam. Ko so slišali najboljšega, so se začudili, ko je izza zaves prišla naša Irena.

Z orkestrom je začela

sodelovati kot prva solo flavtistka leta 1977. V enega najboljših orkestrom na svetu jo je sprejel češki dirigent Rafael Kubelik, potem pa je igrala še pod vodstvom Colina Davisa, Leonarda Bernsteina in mnogih drugih svetovnih dirigentov. Z orkestrom je gostovala povsod, od Japonske do Amerike.

## Izjemna pogodba s Philipsom

Če rečemo, da je z leti prerasla raven orkestra in postala solistka, samostojna umetnica in hkrati redna profesorica za flavto na slovitem salzburškem Mozarteumu, bi bilo to treba razumeti predvsem kot njeno umetniško in človeško zorenje.

Potem ko je podpisala snemalno pogodbo z nizozemskim Philipsom, so ji ponudili praktično neomejene možnosti predvsem solističnega ali komornega snemanja, ob tem pa še najlepših koncertov za flavto, na primer Mozarta, Mercadanteja, C. Stamitza, ki jih je posnela z Academy of St. Martin in the Fields, pod vodstvom sira Nevilla Marrinerja, Bachove Brandenburške koncerte s Komornim orkestrom C. Ph. E. Bacha pod vodstvom dirigenta Petra Schreierja.

Posebno dragocene so njene plošče s posnetki kompletnih del za flavto in čembalo oziroma harfo J. S. Bacha ob spremljavi čembalistke Brigitte Engelhard in harfistke Marie Graf.

Pravo odkritje je bil njen posnetek z naslovom Il Pastor fido, za katerega so mislili, da je Vivaldijev, v resnici pa je avtor Nicolas Chedeville.

Njena briljanca pa se je znova pokazala na posnetkih francoske glasbe za flavto s skupnim naslovom La Flute a Versailles (Maraire, Leclair, Morel, Boismortier, Couperin, Blavet). Plošča je bila takoj razprodana in ponatisnjena z drugačno naslovnico.

Irena Grafenauer skoraj dvajset let sodeluje s festivalom komorne glasbe v avstrijskem Lockenhausu, ki ga je ustanovil in vseskozi vodi violinist Gidon Kremer, sicer njen partner na mnogih komornih koncertih. Na festivalu je nastalo veliko posnetkov in zgoščenk, med njimi je v kolekciji desetih CD Grafenauerjeva nastopila v komornih delih Sofije Gubajdulina.

Kje vse je že nastopila, bi si še sama težko zapomnila: bila je v Avstraliji, večkrat na Japonskem, v Južni Ameriki, povsod v



Irena Grafenauer  
na koncertu v Slovenski filharmoniji v okviru Evropskega meseca kulture v Ljubljani leta 1997. Foto: M. Zlobec

ZDA in po Evropi.

Kot zanimivost pove, da se je po svetu velikokrat zgodilo, da so jo prišli pozdravit naši izseljenci, na primer v Buenos Airesu v Teatro Colon, in izrazili svoj ponos, ali v San Franciscu, New Yorku, kjer je med drugim nastopila tudi v dvorani Metropolitanskega muzeja. Pravkar je prišla z kdo ve katerega obiska Amerike, se že odpravlja v Korejo, maja pa jo smemo pričakovati doma.

## Rojena pedagoginja, a ne na ljubljanski Akademiji za glasbo

Med zadnjimi odmevnejšimi svetovnimi koncerti naj omenimo le še serijo nastopov z novim Koncertom za flavto in orkester poljskega skladatelja Krzysztofa Pendereckega. Povsod je bil odmev izjemen, saj je vse koncerte z njo kot solistko dirigiral skladatelj sam. V frankfurtski Stari operi so delo video posneli.

Kot pedagoginja je izjemno približljiva, pravzaprav ne pretiravamo, če rečemo: za pedagoški poklic je rojena. Zna se približati vsakomur in takoj vidi njegove napake, zato jih tudi zna odpravljati. Ker je tako dobra, vse sama preigra in pokaže, kako je najbolje.

Žal se ji ne posrečilo zasedi mesta na ljubljanski Akademiji za glasbo. Zato pa sprejema slovenske glas-

benike k sebi domov ali v Salzburg in jim nesebično pomaga na njihovi bodoči umetniški poti.

Marijan Zlobec

Članek vzet iz občasne revije Aerodrom Ljubljana, št. 11 (1/99)

## Škofijske gimnazije privlačne

V zadnji številki *Slovenskega ekonomskega ogledala*, publikacije, ki jo izdaja državni Urad za makroekonomske analize in razvoj, je opisano tudi stanje javnih šol. Iz besedila izhaja, da srednje šole raznih usmeritev obiskuje skoraj 107 tisoč dijakov, od tega je gimnazijcev 9.209.

V poročilu je tudi zapisano, "da so za dijake zelo privlačne zasebne gimnazije. Vse so škofijske in delujejo v Ljubljani, Mariboru, v Želimirju pri Škofljici na Dolenjskem in v Vipavi". V te ustanove bi se vsako šolsko leto rado vpisalo veliko več dijakov, kot pa jih te zmorejo.

V letošnjem šolskem letu je bila v Ljubljani ustanovljena še Waldorfska gimnazija, zasebna ustanova, katere pouk je še v eksperimentalni fazi.

NOVI GLAS, 15.4.1999

## BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE!  
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

## Na MATERINSKI DAN

najlepše počastimo naše matere

## S CVETLICAMI

Say it with flowers on

## MOTHERS DAY

James A. Slapnik Jr. - Florist

650 E. 185 St.

Tel.: 531-7887

ANTON DROBNIČ

Buenos Aires

## Slovenija spomladi 99

Predavanje bivšega glavnega državnega tožilca v Slovenski hiši v Buenos Airesu 28. marca

## II. del

## V stari miselni formaciji

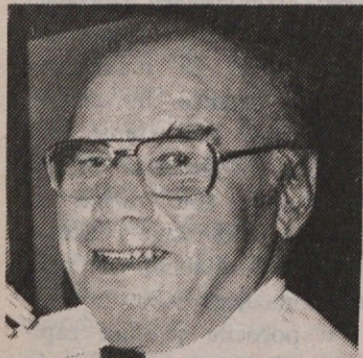
Šele ko bodo vsi zakoni in drugi predpisi dosledno upoštevali ustavno enakopravnost vseh državljanov, ne glede na njihovo politično prepričanje in poglede na preteklost, ko bodo odpravljeni nelegitimni privilegij enih in neustavna zapostavljanja in zaničevanja drugih, ko zgodovina ne bo predmet državnega normiranja in sankcioniranja, ko bodo vse oblastne in druge javne ustanove videli pred seboj samo državljanja, se bomo lahko pogovarjali in dogovorili o pravih deklaracijah in drugih simbolnih dejanjih. Deklaracije stanje lahko slovesno ugotovijo in ga potrdijo, ne morejo pa ga ustvariti.

Za sedanje stanje duha na Slovenskem je značilno, da niti vrhovni državni voditelji niti večina politikov, časnika in kulturnikov ne omenja in ne čuti nujnosti za ureditev teh temeljnih zadev. Še naprej živijo v miselni formaciji državljanske vojne in revolucije, kot pripadniki ene strani v nekdanjem državljanskem spopadu.

Za večino vrhovnih oblastnikov je takšno obnašanje

## V BLAG SPOMIN

OB 6. OBLETNICI SMRTI  
NAŠEGA DOBREGA  
MOŽA, OČETA IN  
STAREGA OČETA



## MATIJA HUTAR

ki ga je Gospod poklical  
30. aprila 1993.

V miru božjem zdaj počivaj,  
dragi, nepozabni nam,  
v nebesih rajsko srečo uživaj,  
do svidenja na vekomaj.

Žalujoči ostali:

Angela, žena  
Mimi, hčer; Mark zet  
John, sin; Lisa snaha  
Brian, Jonathan in Eric,  
vnuki  
Annie in Claire, vnukinji  
Jože, brat; Marija Simonič,  
sestra; oba v Sloveniji  
nečaki in nečakinje ter ostalo  
sorodstvo v Ameriki in  
Sloveniji.

razumljivo. Bili so komunisti in so še komunisti, saj so – kot je nekoč slikovito dejal Milan Kučan – komunistem pili že v zibki z materinom mlekom. Seveda bi se morali zavedati, da sedaj niso več otroci. Predsednik države bi moral vedeti, da je predsednik vseh državljanov in ne samo partizanov. Tega noče vedeti in zamudil je zgodovinsko priliko in najplemenitejšo nalogo, da narod in državo z dejanji pripelje v stanje normalnosti.

Namesto, da bi šel v zgodovino kot najboljši slovenski komunist, ki je narod popeljal k spravi, bo ostal znan kot zadnji komunistični diktator na Slovenskem, ki je nekdanje komuniste in njihovo delo enostransko podpiral in varoval tudi po padcu komunizma.

Povsem nerazumljivo pa je, da o temeljnih slovenskih vprašanih molči predsednik državnega zbora, ki je za svojo glavno nalogo razglasil gradnjo mostov. Že tedaj je bilo jasno, da ne ve, kje in kako jih bo gradil, saj je k razglasitvi te svoje dejavnosti povabil predstavnika partizanskih borcev in govoril o njihovem boju, protikomunistične strani pa ni povabil in niti ne omenil.

Kasneje se je takšno razlikovanje še pogosto pokazalo. Od zakonodajnega organa s predsednikom, ki javno govori, da z enakim spoštovanjem hodi tako na partizanske kot na domobranske prireditve, pri tem pa niti ne pomisli, da so domobranske prireditve samo žalne slovesnosti za zločinsko pobitimi, partizanske prireditve pa triumfi in veselice tistih, med katerimi se skrivajo morilci, ni utemeljeno pričakovati enakopravne zakonodaje.

Prav tako neobčutljivi za prave vzroke narodovega razdora so mnogi politiki, časnika in zlasti tudi vidni kulturniki. Mnogi so iskreni nasprotniki komunističnega nasilja in celo nasprotniki sedanjih oblastnikov iz vrst nekdanjih, čeprav so nekoč sami bili njihovi kolegi.

Vendar njihov spomin in njihovo nasprotovanje komunističnemu totalitarizmu seže samo do "svinčenih časov" po Kavčiču. O krvavih časih pred Kavčičem in zlasti med vojno nočejo mnogo slišati in še manj govoriti. Delna izjema so samo povojni množični poboji, ki so jih prisiljeni nekako priznavati celo sami partizani, ker jih pač ne

morejo več tajiti in ker jih lahko naprtijo Beogradu in JNA, seveda samo formalno, saj Beograd ni ničesar ukrepal brez Ljubljane, v sestavu JNA pa so tedaj bile tudi vse slovenske partizanske enote.

Seveda tudi povojnih pobojev ne obsojajo, saj je bilo po njihovem izdajalce potrebno kaznovati. Pokole samo obžalujejo, ker so bili izvršeni brez sodbe. Kot da so tisti umori, ki so jih ukazali partizanski "sodniki" med vojno in po njej, bili kaj bolj zakoniti in pravični. Zelo pa poudarjajo nasilje in krivice, ki so bile narejene njihovim rdečim prednikom pod obtožbo pripadnosti Informbiroju ali kasneje njim samim.

## Vzroki takega obnašanja

Takšno obnašanje številnih, v javnosti znanih Slovencev, ima več vzrokov. Kot nasprotniki totalitarne sistema – v resnici so bili večinoma samo nasprotniki režima, težko priznajo, da so se številni Slovenci komunističnemu terorju uprli tudi v orožjem v protikomunističnem odporu, prvem in edinstvenem v okupirani Evropi, še preden je ta zmagal in postal totalitarna država. Težko priznajo, da so v tem odporu ali zaradi njega tisoči zgubili življenje, bili pol stoletja preganjani ali izgnani.

Če bi to priznali, bi se njihov zelo pozen odpor pokazal relativno nezaten in pogosto samo salonski. Zato o protikomunističnem odporu in njegovih borbah raje ne govorijo ali pa jih omenjajo le v zvezi s kolaboracijo in podobnimi politkomisarskimi propagandnimi triki.

Pomemben in bolj razumljiv razlog je to, da so večinoma otroci partizanskih staršev in da ne morejo zavreči družinskih svetinj. Tudi to, da so bili vzgojeni v komunističnih šolah in ne morejo pozabiti partizanskih pravljic in mitov.

Ne nazadnje pa je seveda v današnji Sloveniji takšno obnašanje tudi najbolj udobno. Poklonitev uradno in javno ustoličeni medvojni zgodovini ne prinaša nobenih težav, nasprotno, daje celo dovoljenje za dokaj svobodno kritiko kasnejših svinčenih časov, časov odraščanja sedanje generacije. Pravilo je torej, kar napadate totalitarno državo, samo NOB nam pustite pri miru. Velika slovenska liberalna srenja je zelo zadovoljna.

Zato se naša demokracija vse bolj spogleduje z diktaturo. Govorijo o temni strani meseca, kar pomeni da priznajo tudi svetlo. Nič

(dalje na str. 15)

Slovenska izseljenska matica - sporočilo za javnost

## Srečanje v moji deželi '99

## Osednja letošnja prireditve za Slovence po svetu

Tradicionalno vseslovensko srečanje Slovencev, ki stalno ali začasno žive na tujem ter njihovih sorodnikov in prijateljev, ki v zadnjih letih poteka pod naslovom "Srečanje v moji deželi", bo letos v nedeljo, 4. julija, v Polhovem Gradcu. V tem kraju je bil že leta 1959, torej pred 40 leti, eden izmed prvih tednih "izseljenskih piknikov".

Slovenska izseljenska matica je kraj letošnjega "Srečanja" izbrala na osnovi javnega razpisa, pri čimer je upoštevala tudi dejstva, da ima kraj primerne objektivne pogoje za organizacijo prireditve, da je iz tega okoliša sorazmerno veliko ljudi na tujem, da leži v osrčju Slovenije, zato je skoraj enako dostopen obiskovalcem iz vseh slovenskih pokrajin.

**Organizatorji:** Slovenska izseljenska matica, Občina Dobrova-Polhov Gradec in Krajevna skupnost Polhov Gradec - odbor za turizem.

Polhov Gradec je 20 km oddaljen od Ljubljane in leži v središču Polhograjskega hribovja. Pokrajina je slikovita in privlačna za izletnike. Kraj je bil v pisnih virih prvič omenjen že 1261, grad v tem kraju pa naj bi obstajal že od 8. stoletja dalje; dejansko podoba naj bi grajski kompleks dobil v 17. stoletju. V gradu je najzanimivejša kapela, pred gradom pa stoji najstarejši vodnjak na Slovenskem z letnico 1696. Danes služijo prostori v gradu za različne prireditve, tu pa je tudi knjižnica in krajevna muzejska zbirka. Druga pomembnejša kulturna znamenitost Polhovega Gradca je baročna župnijska cerkev Marijinega rojstva iz 18. stoletja, v kateri je vrsta dragocenosti. Tretja velika znamenitost kraja pa je iz narave - cvetlica blagajna ali rumena jožefovka, igalka, kraljeva roža, blagajevka ali Blagajev volčin. Rastila je dobila ime 1837 po grofu Blagayu, zaščiten pa je že sto let.

## Program:

Srečanje v moji deželi '99 v Polhovem Gradcu se bo začelo ob 11. uri z mašo v župnijski cerkvi, sledile bodo prireditve za mladino (v parku Polhograjske graščine), ob 13. uri pa bo sprevid izpred cerkve do prireditvenega prostora pred Turističnim domom Polhov Gradec.

Od 13. do 17. ure bo potekal pisan kulturni program, pri katerem sodelujejo tako domače kot izseljenske kulturne skupine, med njimi tudi mešani pevski zbor Jadran iz Merlebacha v Franciji, ženski oktet Nagelj, ki deluje v okviru podružnice Slovenske izseljenske matice v Kočevju, idr. V tem delu programa bodo tudi različne kmečke igre, prikaz domače obrti. Program bo povezovala skupina "Morda kronika".

Ob 17. uri se bo začel zabavni del sporeda; za zabavo bo skrbel ansambel Čuki, poseben gost pa bo kanadski Slovenec, odlični pevec Vili Verhovšek iz Hamiltona, ki velja za kanadskega Elvisa Presleya.

**Progressive Slovene Women of America**  
proudly offers the Fourth Edition of  
**Treasured Slovenian and  
International Recipes**

Name .....

Address .....

City/State/Zip .....

Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail  
to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

Specialists in  
Corrective Hair Coloring

tina &amp; brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

461-7989 / 461-0623

Richmond Hts., Ohio 44143

**Žrtve naj bi bili pripadniki ustaške vojske****Na trasi bodoče mariborske obvoznice odkrili grobišče žrtev povojnih pobojev**

TRST/GORICA - V gozdu med Teznom in naseljem Bohovo pri Mariboru so nedavno med pripravljanjem zemljišča za gradnjo bodoče mariborske obvoznice odkrili novo grobišče žrtev povojnih pobojev. Šlo naj bi za eno največjih grobišč v Sloveniji, verjetno pripadnikov ustaške vojske in civilnih oseb iz Hrvaške. Potem ko so jih zavezniški vrtniki iz Koroške, naj bi jih iz maščevanja postrelili pripadniki srbskih partizanskih čet. Njihova trupla so vrgli v t.i. tankovski jarek, ki so ga proti koncu vojne izkopal Nemci. Bil je globok 4 metre in širok 6.

Omenjene podrobnosti so za sedaj sicer le še domneve, čeprav precej utemeljene. Že ob prvem izkopu v sredo, 7. aprila, so na majhnem prostoru našli ostanke najmanj štirih pobitih ljudi. Izkope so nadaljevali, spremljajo in nadzorujejo pa jih strokovnjaki Inštituta za sodno medicino iz Ljubljane. Pregledali bodo vseh 60 metrov zemljišča, čez katerega bo potekala trasa bodoče mariborske obvoznice.

Po pripovedovanju nekoga domačina, ki je bil ob srhljivih dogodkih star 12 let in je ustrelitve opazoval skrit v gozdu, so vrnjene oz. ujete pripadnike ustaške vojske ubijali od 20. maja do konca junija 1945. Morilci - med njimi naj bi bili tudi bolgarski partizani in četniki, ki so jih preoblekli v partizane - so bili vsak dan pijani in so po Teznu divje streljali v zrak.

Z vladno odredbo so skrb za posmrtno ostanke žrtev povojnih pobojev naložili družbi za državne ceste in prek nje družbi Slovenija ceste tehnika, ki bo avtocesto pri Mariboru gradila. Pristojni zagotavljajo, da bo ravnanje s posmrtnimi ostanke povsem strokovno in da bo do njih spoštovana vsa možna pieteta. Podrobnosti o novem grobišču, ki je bilo doslej zasuto in neoznačeno v skrajno zanemarnem okolju, še ugotavljajo. Na dan že prihajajo pričevanja in pa nepreverjene domneve. Nekateri trdijo, da je bilo v tem gozdu med Teznom in naseljem Bohovo pri Mariboru umorjenih 2000 ali celo okoli 50 tisoč ljudi.

Slovenske oblasti bodo o odkritju obvestile hrvaško vladno, ostanke pokojnih pa naj bi na predlog direktorja Pogrebnega podjetja Maribor Francija Podrekarja pokopali ob spomeniku pri pokopališču Dobrava, ki ga je mariborska mestna občina postavila leta 1990. Na njem je zgovorni napis: "Mrtvim v spomin, živim v opomin", in pod njim še: "Po 9. maju 1945".

M.

NOVI GLAS, 15. aprila 1999

**Izkopali že 130 okostij**

(Poročilo, ki sledi, je bil objavljen v Delu preteklo soboto in dopolnjuje zgornjega članka iz Novega glasu. Ur. AD

**Maribor** - V dveh tednih so delavci mariborskega Pogrebnega podjetja pod strogim nadzorom strokovnjakov Inštituta za sodno medicino, kriminalistov in preiskovalnega sodnika odkopali kakih 10 metrov nekdanjega tankovskega jarka in v njem našli posmrtno ostanke kar 130 ljudi, za katere ni dvoma, da so umrli nasilne smrti kot žrtve povojnih pobojev v gozdu, v neposredni bližini Tama.

Posmrtno ostanke obravnavajo z največjo možno pieteto, pregledane skelete shranijo na pokopališču Tezenska Dobrava, te dni pa naj bi se pristojni odločili tudi o ureditvi kostnice pri spomeniku po vojnih pobitih na omenjenem pokopališču.

Posmrtni ostanke so že toliko poškodovani, da ni mogoče identificirati niti ene žrtve, je pa mogoče sklepati, da so bili med pobitimi v večini moški. Predmetov, po katerih bi lahko ugotovili, komu so

pripadali, je bore malo: le nekaj gumbov in čevljev, ki so pogosto narejeni kar iz avtomobilskih gum, nekaj pa je tudi takšnih, za katere bi lahko rekli, da so pripadali vojaški opremi.

Izkopavanja posmrtnih ostankov v tolikšen obsegu, ko je na Teznu, pri nas še ni bilo. "Če ugotovimo značilne strelne poškodbe na glavi, lahko rečemo, da so bile žrtve pobite, za druge samo sklepamo. Poškodb na glavi je mnogo. Roke imajo številni skeleti zvezane na nadlahtih, našli smo toliko žice, da lahko sklepamo, da so bili verjetno vsi zvezani z njo," je povedal Borut Štefanič, specialist za sodno medicino z Inštituta za sodno medicino v Ljubljani, in dodal, da so vsi doslej najdeni posmrtni ostanke pripadali odraslim, med njimi pa so našli le nekaj okostij, ki bi bila lahko ženska, vendar tega ne morejo trditi zanesljivo. Žrtve so bile različne starosti.

"Kosti spravimo v posebno skladišče na pokopališču Tezenska Dobrava. Včeraj smo imeli sestanek z županom Borisom Sovičem, projektanti in direktorjem Zavoda za prostorsko načrtovanje Ljubom Mišičem. Dogovorili smo se, da bodo imeli do sobote zjutraj, ko pride na traso minister Bergant, skico, kam naj bi te kosti spravili. Predlagamo, da je to za spomenikom, ki že stoji," je povedal Franc Podrekar, direktor Pogrebnega podjetja.

Majda Struc

**KOLENDAR****društvenih prireditev****MAJ**

16. - Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi matersko proslavo po sv. maši ob 10. uri.

22. - Pevski zbor Korotan poda svoj vsakoletni koncert v SND na St. Clair Ave. Pričetek ob 7. uri zv. Igra ansambel Staneta Mejača.

30. - Društvo SPB prireja spominsko sv. mašo pri Lurški Materi božji na

**Kmalu nov potni list za državljane Slovenije**

Nadaljujejo se primeri zlorabljanja slovenskih potnih listov, ki omogočajo vstop brez vizuma v 76 držav, med katerimi so članice Evropske unije, ZDA in Kanada. Imetniki imajo velike težave, če potni list izgubijo ali pa jim je ukraden, kar se pogosto dogaja. V takih primerih je treba dokazati, da je bil potni list zlorabljen oz. izgubljen, dokument preklicati in uradno zaprositi za izdajo novega.

Sloveniji so iz držav članic EU doslej poslali okoli 2000 ponarejenih ali izgubljenih potnih listin. Pri ponarejenih je šlo zlasti za zamajavo slik.

Slovenski potni list naj bi bil zanimiv za prebivalce iz držav nekdanje Jugoslavije in za ilegalne prebeznike. Cena potnega lista na črnem trgu znaša od 30.000 pa kar do 190.000 tolarjev.

Spričo teh zlorab in problemov bodo v Sloveniji kmalu začeli izdajati nove potne liste, pri čemer se bo Slovenija uskladila z merili in sistemom, ki veljajo v državah članicah EU.

Bistvena novost v novem potnem listu bo ta, da fotografije v dokument ne bodo več lepljene, ampak lasersko gravirane, kar pomeni bistveno boljše zaščito in manjšo možnost zlorab. Pripravljajo tudi osnutek novega vizuma za tujce, ki bo omogočal lažjo kontrolo na vseh vstopih v Slovenijo. M. Novi glas, 1. aprila 1999

Chardon Rd. Pričetek ob 12. uri opoldne.

31. SKD Triglav, Milwaukee, prireja Spominski dan piknik na Parku Triglav.

**JUNIJ**

6. - Otvoritev Slovenske pristave.

19., 20. - Tabor DSPB priredi Spominsko proslavo, na Slovenski pristavi.

27. -- Piknik Ohijske federacije KSKJ društev.

27. -- SKD Triglav, Milwaukee, ima svoj prvi piknik na Triglavskem parku.

**JULIJ**

3. - Piknik Balincarskega kluba SP.

11. - Misijonska Znamkarska Akcija ima piknik na Slovenski pristavi. Začetek s sv. mašo ob 12. uri.

14. - Klub upokojencev na Holmes Ave. ima piknik na farmi VFW na White Rd., od 12. do 6. zv.

18. - Veselica župnije Sv. Vida.

25. - MZA Milwaukee prireja Misijonski piknik, na Triglavskem parku.

25. - Slovenska šola pri Sv. Vidu prireja piknik na Slovenski pristavi.

**Anton Drobnič**

(nadaljevanje s str. 14)

pa nočejo vedeti o časih, ko je bila na nebu samo rdeča zvezda. To zvezdo je v pravem ali v prenesenem pomenu vse pogosteje videti tudi na našem nebu.

Še zadnje pomembne položaje prevzemajo nekdanji komunisti, člani komunističnega centralnega komiteja in drugi stari funkcionarji. Gonja zoper Cerkev, vero in duhovnike postaja vse bolj splošna in silovita. Predsednik države se vse pogosteje oglašuje v zadevah, ki ne spadajo v njegove pristojnosti. Socialne razlike so vedno globlje, revščina vedno večja in vsako leto se rodi znatno manj otrok kot leto prej. Šola je državna zadeva in ne stvar staršev, iz nje prihajajo novi rodovi breznarodnih liberalcev. Poštenje je neznan pojem, odloča korist in interes.

To je slika splošne in sistemske nenormalnosti. Treba se bo vrniti v normalno stanje na vseh področjih. Druga možnost je samo splošen propad naroda in države.

Vendar, danes je cvetna nedelja. Kot je cvetna nedelja zagotovilo skorajšnje velike noči, naj bo naša osvoboditev pred osmimi leti zagotovilo, da nam bo po velikem petku sedanjih nesporazumov in težav kmalu posijala zarja vstajenjskega jutra, velika nedelja slovenske vedrine in upanja, slovenske normalnosti. (Konec)

Tekst vzet iz tednika "Svobodna Slovenija", Buenos Aires, 8. aprila 1999

**AVGUST**

1. - Letni piknik Kluba upokojencev Slovenske pristave.

8. - Veselica Primorskega kluba.

15. - Poletni piknik župnije Marije Vnebovzete na Slovenski pristavi. Sv. maša ob 12. opoldne, sledi kosilo, za ples igrajo Veseli Godci.

18. - Federacija slovenskih upokojenskih klubov ima letni piknik na SNPJ farmi na Heath Rd. Kosilo ob 1h pop., sledi piknik.

22. - SKD Triglav, Milwaukee, priredi drugi piknik na Triglavskem parku.

28. - Pevski zbor Korotan priredi vrtno veselico na Slovenski pristavi. Za ples igra ansambel Staneta Mejača.

**SEPTEMBER**

11. - Folklorna skupina Kres praznuje 45. obletnico v SND na St. Clair Ave. Pričetek ob 7. zv.

12. - Oltarno društvo sv. Vida priredi kosilo v dvorani sv. Vida.

19. - Društvi KSKJ št. 226 in 172 prirejata kosilo v dobrobit SND na St. Clairju in starostnemu domu pri Sv. Vidu, v dvorani pri Sv. Vidu.

19. - Slovenska pristava priredi Vinsko trgatv.

19. - SKD Triglav, Milwaukee, priredi Vinsko trgatv na Triglavskem parku.

26. - Društvo SPB organizira romanje k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio. Sv. maša opoldne, druge pobožnosti ob pol treh.

**OKTOBER**

3. - Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima kosilo v šolski jedilnici.

10. - "Domače kolone", pripravijo Upokojenci Slovenske pristave, na SP.

16. - Fantje na vasi priredijo koncert v SND na St. Clair Ave.

23. - Štajerski in prekmurski klub priredi martinovanje v SND na St. Clairju.

24. - Pevski zbor Zarja priredi jesenski koncert v SDD na Recherjevi ulici.

24. Občni zbor Slovenske pristave.

**NOVEMBER**

6. - Pevski zbor Glasbena Matica priredi koncert z večerjo in plesom v SND na St. Clair Avenue.

**Joseph L. FORTUNA**

**POGREBNI ZAVOD**  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpologo  
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE**  
**PO VAŠI ŽELJI!**

